

**Honda EU70is**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**



## **⚠ ADVERTENCIA**

Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso que puede acumularse hasta niveles peligrosos en lugares cerrados.

Respirar monóxido de carbono puede causar la pérdida de conocimiento o la muerte.

Nunca utilice el generador en un lugar cerrado o parcialmente cerrado donde pueda haber gente.

Tenga este manual del propietario siempre a mano para utilizarlo en cualquier momento. Este manual del propietario se considera como una parte permanente del generador y debe permanecer con él en caso de reventa.

La información y las especificaciones incluidas en esta publicación estaban vigentes en el momento de su aprobación para impresión. Sin embargo, Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho a suspender o modificar las especificaciones o diseños en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en obligación alguna.

- Las ilustraciones pueden variar dependiendo del modelo.

# INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por haber seleccionado un generador Honda. Estamos seguros de que quedará satisfecho con la adquisición de uno de los mejores generadores del mercado.

Nos gustaría ayudarle a obtener los mejores resultados con su nuevo generador y a operarlo con seguridad. Este manual contiene toda la información para ello; léalo detenidamente.

A medida que lea este manual, encontrará información precedida por el símbolo **AVISO**. Esta información tiene el propósito de ayudarle a evitar daños en su generador, a la propiedad de terceros o al medio ambiente.

Le aconsejamos que lea el contrato de garantía para que comprenda su alcance y sus responsabilidades de propiedad.

Cuando su generador necesite el mantenimiento programado, recuerde que el personal de su concesionario de servicio autorizado está especialmente formado para realizar el servicio de los generadores Honda. Su concesionario de servicio Honda autorizado está dedicado a satisfacer sus necesidades y estará encantado de responder a sus preguntas o intereses.

Atentamente,  
Honda Motor Co., Ltd.

---


## UNAS PALABRAS SOBRE LA SEGURIDAD

Su seguridad y la de los demás son muy importantes. Y utilizar este generador de forma segura es una responsabilidad importante.

Para ayudarle a tomar decisiones sobre seguridad basadas en la información adecuada, hemos incluido procedimientos de operación y otra información en las etiquetas y en este manual. Esta información le avisa sobre los peligros potenciales que podrían causarle lesiones a usted y a los demás.

Naturalmente, es imposible poder avisarle de todos los peligros relacionados con la operación o el mantenimiento de un generador. Deberá emplear su sentido común.

La información sobre seguridad es muy importante y puede aparecer de distintas formas:

- **Etiquetas de seguridad:** en el generador.
- **Mensajes de seguridad:** precedidos por un símbolo de alerta de seguridad  y una de las tres palabras de indicación: PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

Estas palabras de indicación significan:

 **PELIGRO**

MUERTE o LESIONES GRAVES SEGURAS en caso de no seguir las instrucciones.

 **ADVERTENCIA**

POSIBILIDAD de MUERTE o de LESIONES GRAVES en caso de no seguir las instrucciones.

 **PRECAUCIÓN**

POSIBILIDAD de LESIONES en caso de no seguir las instrucciones.

- **Encabezamientos de seguridad:** tales como *INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD*.
- **Sección sobre seguridad:** como pueda ser la *SEGURIDAD DEL GENERADOR*.
- **Instrucciones:** modo de utilizar este generador de forma correcta y segura.

Todo este libro está lleno de información importante sobre seguridad; léalo minuciosamente.

# ÍNDICE

<b>SEGURIDAD DEL GENERADOR .....</b>	<b>6</b>
INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD .....	6
Responsabilidades del operador .....	6
Peligros del monóxido de carbono .....	7
Peligros de descargas eléctricas .....	8
Peligros de incendios y quemaduras .....	8
Reposte con cuidado .....	9
Eliminación .....	9
SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD.....	10
<b>CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS.....</b>	<b>15</b>
SITUACIONES DE LOS COMPONENTES Y CONTROLES .....	15
CONTROLES.....	18
Interruptor PRINCIPAL.....	18
Botón de ARRANQUE DEL MOTOR.....	18
Empuñadura del arrancador .....	19
Interruptor del acelerador Eco .....	20
Protectores de circuito de CA (solo tipo CL).....	21
Manillar plegable .....	22
Cubiertas de mantenimiento .....	23
CARACTERÍSTICAS.....	24
Terminal de tierra .....	24
Indicador de SALIDA .....	25
Indicador de ALARMA DE SOBRECARGA .....	25
Indicador de COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE .....	26
i-Monitor .....	27
Medidor de combustible .....	30
<b>ANTES DE LA OPERACIÓN .....</b>	<b>31</b>
¿ESTÁ PREPARADO PARA EMPEZAR?.....	31
Conocimientos .....	31
¿ESTÁ PREPARADO EL GENERADOR PARA FUNCIONAR? .....	31
Comprobación del motor .....	32
Cubierta de mantenimiento de la batería.....	32
<b>FUNCIONAMIENTO.....</b>	<b>33</b>
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DURANTE LA OPERACIÓN .....	33
ARRANQUE DEL MOTOR .....	34
PARADA DEL MOTOR .....	37

# ÍNDICE

---

ARRANQUE DEL MOTOR con CONTROL REMOTO (pieza opcional). solo tipo R, UT4.....	38
PARADA DEL MOTOR con CONTROL REMOTO (pieza opcional) solo tipo R, UT4.....	39
FUNCIONAMIENTO CON CA.....	40
Aplicaciones de CA.....	42
SISTEMA DEL ACELERADOR ECO.....	43
ALIMENTACIÓN AUXILIAR.....	44
Conexiones en el sistema eléctrico de un edificio.....	44
Tierra del sistema.....	44
Requisitos especiales.....	45
<b>SERVICIO DE SU GENERADOR.....</b>	<b>46</b>
LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO.....	46
SEGURIDAD DEL MANTENIMIENTO.....	47
Precauciones de seguridad.....	47
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO.....	48
PARA REPOSTAR.....	49
RECOMENDACIONES DEL COMBUSTIBLE.....	50
COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR.....	51
CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR.....	52
RECOMENDACIONES DEL ACEITE DEL MOTOR.....	53
MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE.....	54
LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE DE ESPUMA.....	55
MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO.....	56
SERVICIO DEL PARACHISPAS.....	58
SERVICIO DE LA BATERÍA.....	59
FUSIBLE.....	63
<b>ALMACENAJE.....</b>	<b>64</b>
PREPARATIVOS PARA EL ALMACENAJE.....	64
Limpieza.....	64
Combustible.....	64
Aceite del motor.....	66
Batería.....	66
PRECAUCIONES PARA EL ALMACENAJE.....	67
AL SACARLO DEL ALMACENAJE.....	67
<b>TRANSPORTE.....</b>	<b>68</b>

<b>CUIDADOS PARA PROBLEMAS INESPERADOS .....</b>	<b>70</b>
NO ARRANCA EL MOTOR .....	70
FALTA DE POTENCIA EN EL MOTOR .....	71
NO HAY POTENCIA EN LOS RECEPTÁCULOS DE CA.....	71
<b>INFORMACIÓN TÉCNICA.....</b>	<b>72</b>
Situación de los números de serie .....	72
Especificaciones.....	73
<b>MONTAJE .....</b>	<b>75</b>
<b>SEGURIDAD .....</b>	<b>75</b>
La importancia de un correcto montaje .....	75
Precauciones importantes de seguridad .....	76
<b>MONTAJE.....</b>	<b>77</b>
Desembalaje.....	77
Piezas sueltas .....	77
Instalación del juego de ruedas.....	78
Batería.....	79
Aceite del motor.....	80
Combustible .....	80
Tensión de la batería .....	81
<b>ANTES DE LA OPERACIÓN.....</b>	<b>81</b>
<b>PIEZAS OPCIONALES .....</b>	<b>82</b>
KIT DE CONTROL REMOTO (solo tipo R, UT4).....	82
SOPORTE DE ELEVACIÓN.....	84

# SEGURIDAD DEL GENERADOR

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

Los generadores Honda están diseñados para su empleo con equipos eléctricos que cumplan los requisitos adecuados de alimentación eléctrica. Otras aplicaciones pueden ocasionar lesiones al operador o daños en el generador y en otros sitios.

La mayor parte de lesiones o daños materiales pueden evitarse si se siguen todas las instrucciones de este manual y del generador. Los peligros más comunes se mencionan a continuación, junto con la mejor forma de protección propia y de los demás.

- No intente nunca modificar el generador. Podría causar un accidente y daños en el generador y en otros aparatos.
  - No conecte una extensión al silenciador.
  - No modifique el sistema de admisión.
  - No ajuste el regulador.
  - No extraiga el panel de control ni efectúe cambios en las conexiones del panel de control.

### Responsabilidades del operador

- Aprenda a parar con rapidez el generador en caso de emergencia.
- Comprenda el empleo de todos los controles del generador, receptáculos de salida, y conexiones.
- Asegúrese de que todas las personas que empleen el generador hayan recibido la formación apropiada. No permita a los niños que operen el generador sin supervisión paterna.
- Observe sin falta las instrucciones de este manual sobre el modo de empleo del generador y la información sobre el mantenimiento. Si se ignoran o se siguen incorrectamente las instrucciones, puede ocasionarse un accidente (por ejemplo una descarga eléctrica) y puede deteriorarse el estado de los gases de escape.
  - Observe todas las leyes y reglamentaciones aplicables en el lugar de utilización del generador.
  - La gasolina y el aceite son tóxicos. Siga las instrucciones proporcionadas por cada fabricante antes de su empleo.
  - Ponga el generador en un lugar firme y nivelado antes de la operación.
  - No opere el generador cuando alguna de las tapas esté desmontada. Podría pillarse una mano o un pie en el generador y sufrir un accidente.
  - Para llevar a cabo el desmontaje y el servicio del generador que no se describe en este manual, consulte a su concesionario Honda autorizado.



## **Peligros del monóxido de carbono**

Los gases de escape de los generadores contienen monóxido de carbono, un gas tóxico transparente e inodoro. Respirar monóxido de carbono provoca la MUERTE EN MINUTOS. Para evitar el envenenamiento por monóxido de carbono, siga estas instrucciones al utilizar un generador:

- Utilice el generador exclusivamente en EXTERIORES, lejos de ventanas, puertas y ventilaciones.
- Nunca utilice un generador en el interior de casas, garajes, sótanos, cámaras ni ningún espacio cerrado total o parcialmente.
- Nunca utilice un generador cerca de puertas o ventanas abiertas.
- Consiga aire fresco y busque atención médica inmediatamente si sospecha que ha inhalado monóxido de carbono.

Los primeros síntomas de la exposición al monóxido de carbono incluyen dolor de cabeza, fatiga, dificultad para respirar, náuseas y mareo. La exposición continuada al monóxido de carbono puede causar tanto la pérdida de coordinación muscular como de conocimiento y, por último, la muerte.

# SEGURIDAD DEL GENERADOR

---

## **Peligros de descargas eléctricas**

El generador produce suficiente energía eléctrica como para causar descargas eléctricas graves o electrocución si se utiliza indebidamente.

- No lo emplee en condiciones de humedad. Mantenga seco el generador.
  - No lo emplee bajo la lluvia ni la nieve.
  - No lo emplee cerca de una piscina ni de un sistema de riego con aspersores.
  - No lo emplee con las manos mojadas.
- Si el generador se almacena a la intemperie, desprotegido de las condiciones meteorológicas, compruebe siempre todos los componentes eléctricos del panel de control antes de utilizarlo. La humedad o el hielo pueden causar un mal funcionamiento o cortocircuitos en los componentes eléctricos, lo que podría ocasionar una electrocución.
- No lo conecte al sistema eléctrico de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.

## **Peligros de incendios y quemaduras**

El sistema de escape se calienta lo suficiente como para encender ciertos materiales.

- Mantenga el generador por lo menos a 1 metro de distancia de edificios y de otros equipos durante la operación.
- No encierre el generador en ninguna estancia.
- Mantenga los materiales inflamables apartados del generador.

El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor. Tenga cuidado y no toque el silenciador mientras esté caliente. Deje que se enfríe el motor antes de almacenar el generador en un local cerrado.

## Reposte con cuidado

La gasolina es muy inflamable, y el vapor de gasolina puede explotar.

- No reposte durante el funcionamiento.
- Deje que el motor se enfríe si ha estado en funcionamiento.
- Reposte únicamente en exteriores, en una zona bien ventilada, y sobre una superficie nivelada.
- No fume nunca cerca de la gasolina, y manténgala apartada del fuego y las chispas.
- No llene excesivamente el depósito de combustible.
- Asegúrese de haber retirado con un trapo y limpiado el combustible que se haya derramado antes de poner en marcha el motor.
- Guarde siempre la gasolina en un recipiente homologado.

## Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no tire el generador, la batería, el aceite del motor, etc. usados en los puntos de recogida de basura. Siga las leyes y regulaciones de su localidad o consulte a un concesionario de generadores Honda autorizado cuando deba tirar dichas piezas.

Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lo guarde en un recipiente sellado y lo lleve a la gasolinera más cercana para su reciclaje. No lo tire a la basura ni al suelo.

La eliminación inadecuada de la batería puede dañar el medio ambiente. Para su eliminación, confirme siempre las regulaciones locales. Para su reemplazo, póngase en contacto con su concesionario de servicio Honda.

# SEGURIDAD DEL GENERADOR

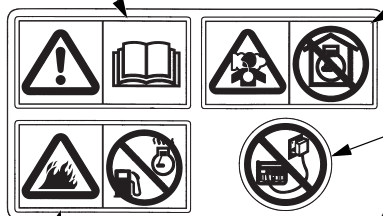
## SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Estas etiquetas le avisan sobre peligros potenciales que pueden ocasionar lesiones graves. Léalas detenidamente. Si una de estas etiquetas se despegó o si resulta difícil de leer, solicite su reemplazo a su concesionario de servicio Honda autorizado.

Tipos R, RA

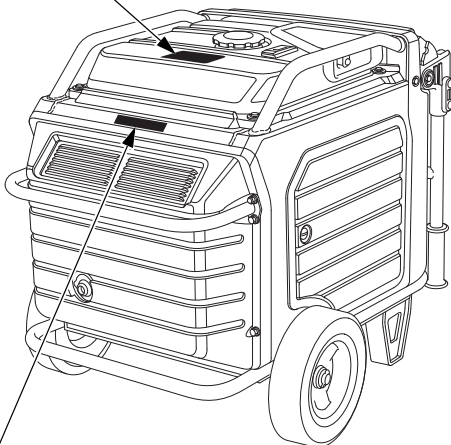
LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO

PRECAUCIÓN: GASES DE ESCAPE

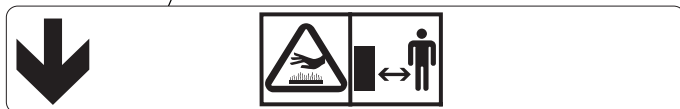


PRECAUCIÓN: CONEXIÓN ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN:  
COMBUSTIBLE



PRECAUCIÓN CALIENTE (excepto tipo UT4)



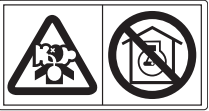
# SEGURIDAD DEL GENERADOR



- El generador Honda está diseñado para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Lea y entienda el Manual del propietario antes de operar el generador. Si no lo hace así, podrían ocasionarse lesiones corporales o desperfectos en el equipo.



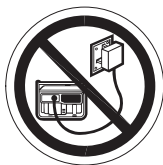
- La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.



- Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento y provocar la muerte.
- Si pone en marcha el generador en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.
- No ponga nunca en marcha el generador dentro de un garaje, de una casa ni cerca de puertas o ventanas abiertas.

# SEGURIDAD DEL GENERADOR

---








- Las conexiones inadecuadas en el sistema eléctrico de un edificio pueden permitir que la corriente del generador se realimente a la red principal de suministro eléctrico. Este tipo de realimentación puede electrocutar a los operarios de la compañía de electricidad o a otras personas que entren en contacto con las líneas de transmisión durante una suspensión del suministro, y el generador podría explotar, quemarse u ocasionar un incendio al restaurarse el suministro eléctrico. Consulte a la compañía suministradora de electricidad o a un electricista cualificado antes de efectuar conexiones eléctricas.

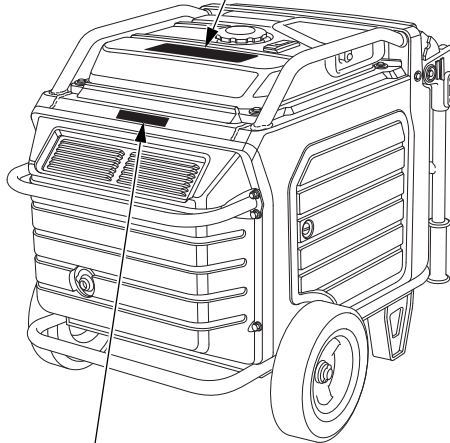


- El sistema de escape puede causar quemaduras graves cuando esté caliente. No lo toque si el motor ha estado en marcha.

# SEGURIDAD DEL GENERADOR

## Tipo UT4

<b>⚠ WARNING</b>		<b>⚠ WARNING</b>	
	<p>Gasoline is highly flammable and explosive. You could be burned or seriously injured if the gasoline is ignited.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Before refueling, stop the engine and keep heat, sparks, and flame away.</li><li>■ Handle fuel only outdoors.</li><li>■ Do not fill the fuel tank above the upper limit line.</li><li>■ Wipe up spills immediately.</li></ul>		<p>Improper connections to a building can allow electrical current to backfeed into utility lines, creating an electrocution hazard.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Connections to a building must isolate generator power from utility power and comply with all applicable laws and electrical codes.</li></ul>
	<p>Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can build up to dangerous levels in closed areas. Breathing carbon monoxide can cause unconsciousness or death.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Never run the generator in a closed, or even partly closed area where people may be present.</li></ul>		<p>The generator is a potential source of electrical shock if not kept dry.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Do not expose the generator to moisture, rain or snow.</li><li>■ Do not operate the generator with wet hands.</li></ul>
			<p>Read owner's manual carefully before operation.</p>



<b>⚠ CAUTION</b>	
	<p>A hot exhaust system can cause serious burns.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Avoid contact if the engine has been running.</li></ul>

# SEGURIDAD DEL GENERADOR

## Tipo CL

### ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

De acuerdo a la resolución exenta N° 1495 de la SEC.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva.

Usted puede resultar con quemaduras o seriamente herido si la gasolina se enciende.

■ Antes de rellenar con combustible, detenga el motor y mantenga lejos las fuentes de calor, chispas y llamas.

■ Manipule el combustible solamente en espacios exteriores.

■ No llene el estanque de combustible sobre su nivel máximo.

■ Limpie inmediatamente cualquier salpicadura de combustible.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es venenoso, y puede ser peligroso al inhalarse en espacios cerrados.

Respirar monóxido de carbono puede dejarlo inconsciente o causar la muerte.

■ Nunca opere el generador en espacios cerrados o incluso parcialmente cerrados, cuando exista gente presente.

Conexiones mal realizadas hacia un inmueble, puede permitir que la corriente fluya en sentido inverso hacia el generador, creando un potencial riesgo de electrocución.

■ Las conexiones a un inmueble deben aislar la corriente del generador de la red pública, y deben cumplir con las leyes correspondientes y códigos de seguridad eléctricos.

El generador es una fuente potencial de choques eléctricos si no se mantiene en un ambiente seco.

■ No exponga el generador a humedad, lluvia o nieve.

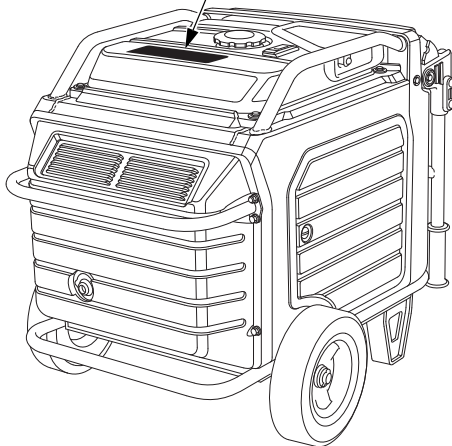
■ No opere el generador con las manos húmedas.

Un sistema de escape caliente puede causar serias quemaduras.

■ Evite el contacto si el motor ha estado funcionando

Lea cuidadosamente el manual del propietario antes de operar el equipo.

Honda Motor de Chile S.A. San Ignacio 031, Quilicura, Santiago



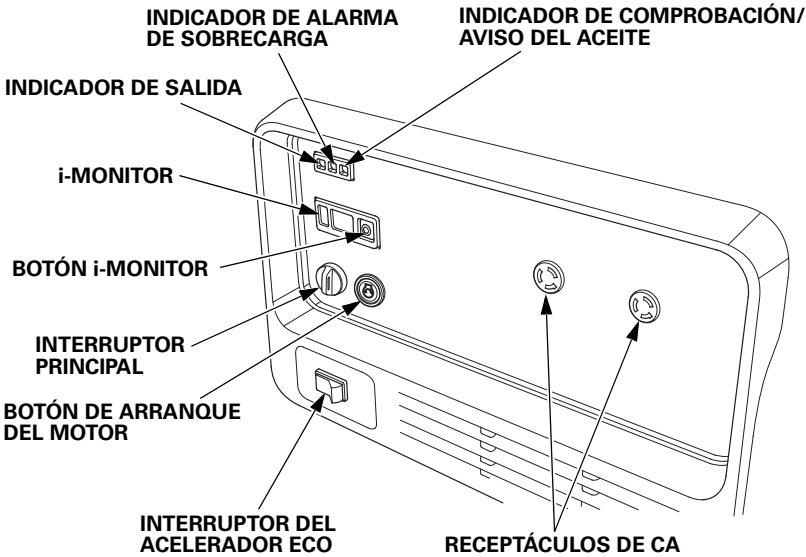


# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

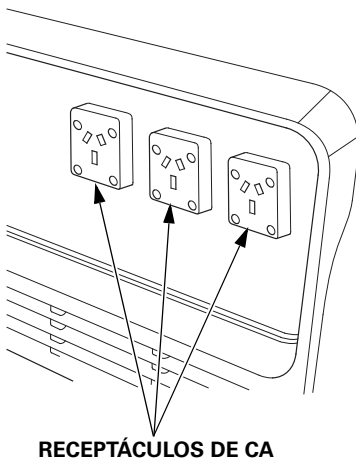
## SITUACIONES DE LOS COMPONENTES Y CONTROLES

Emplee las ilustraciones de estas páginas para localizar e identificar los controles que se utilizan con más frecuencia.

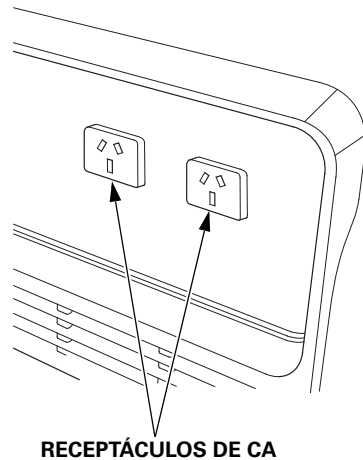
### Tipo R



### Tipo UT4



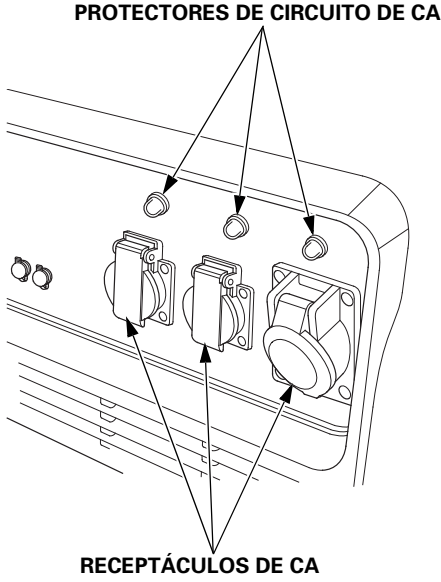
### Tipo RA



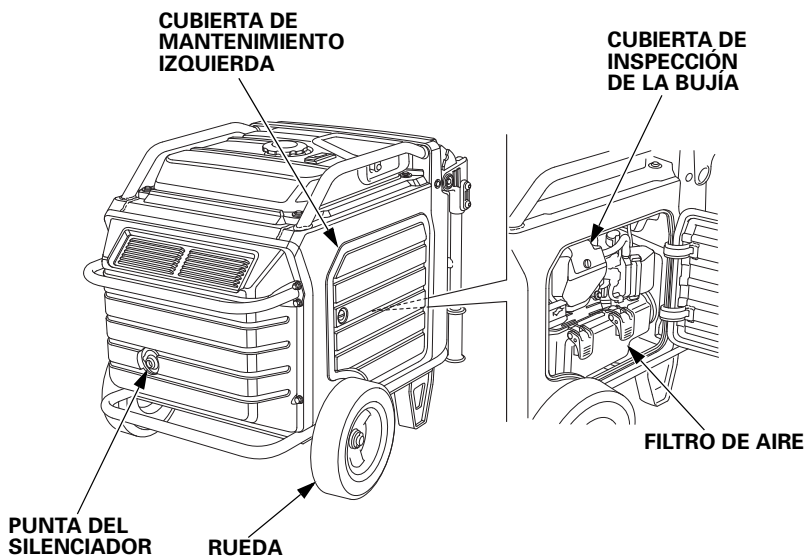
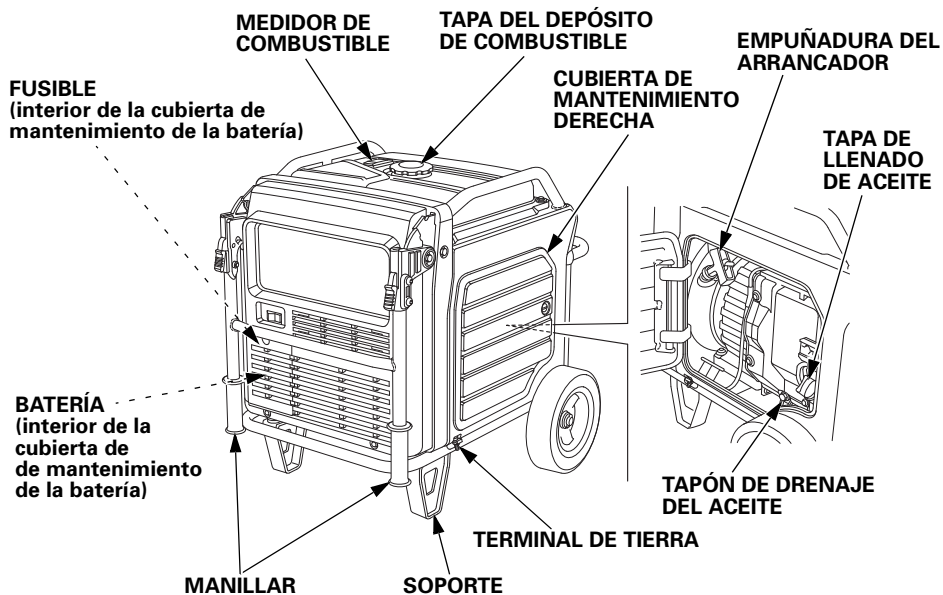
# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

---

Tipo CL



# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS



# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

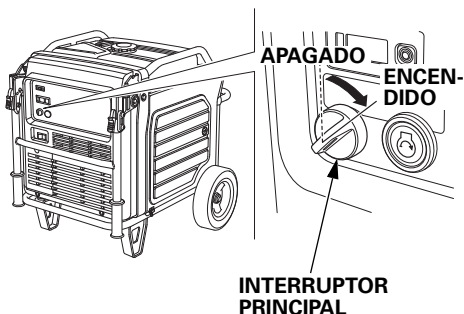
## CONTROLES

### Interruptor PRINCIPAL

El interruptor PRINCIPAL controla el sistema de encendido.

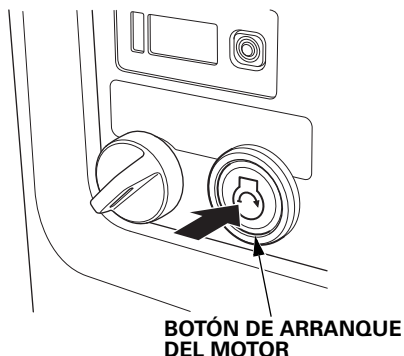
**APAGADO:** detener el motor. Puede extraerse/insertarse la llave del interruptor principal.

**ENCENDIDO:** posición de funcionamiento, arranque con el botón de ARRANQUE DEL MOTOR o el arrancador de retroceso, y uso del kit de control remoto (pieza opcional: solo tipo R, UT4).



### Botón de ARRANQUE DEL MOTOR

Con el interruptor PRINCIPAL en la posición de ENCENDIDO, pulse y suelte el botón de ARRANQUE DEL MOTOR para arrancar el motor.



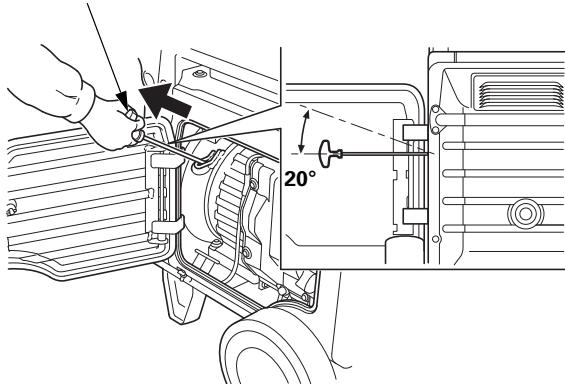
## Empuñadura del arrancador

Se utiliza cuando la tensión de la batería es demasiado baja para girar el motor de arranque. Si tira de la empuñadura del arrancador, se activa el arrancador de retroceso para poner en marcha el motor.

### AVISO

- *No exceda de 20 grados desde el plano horizontal cuando tire de la empuñadura del arrancador.*
- *No permita que la empuñadura del arrancador retroceda con fuerza contra el motor. Haga que retorne con suavidad para evitar desperfectos en el arrancador.*
- *No permita que la cuerda del arrancador frote el cuerpo del generador; la cuerda se desgastaría prematuramente.*

### EMPUÑADURA DEL ARRANCADOR



# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

---

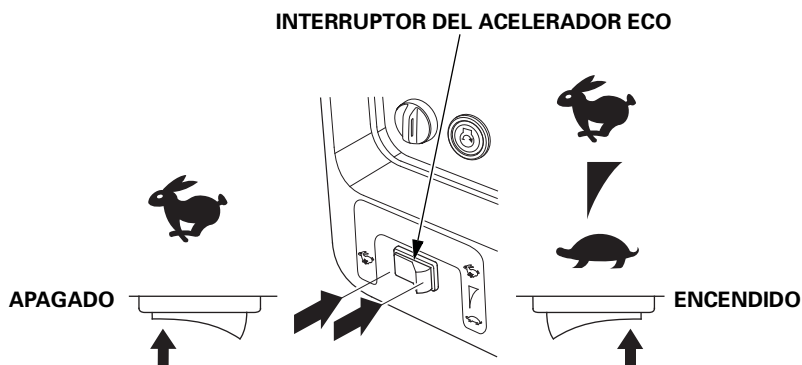
## Interruptor del acelerador Eco

El sistema del acelerador Eco reduce automáticamente la velocidad del motor cuando se desconectan o desenchufan todas las cargas. Cuando se conectan o enchufan de nuevo los aparatos, el motor vuelve a la velocidad adecuada para aplicar alimentación a las cargas eléctricas.

Si se conectan simultáneamente grandes cargas eléctricas, gire el interruptor del acelerador Eco a la posición de APAGADO para reducir los cambios de tensión.

**ENCENDIDO:** se recomienda para minimizar el consumo de combustible y reducir adicionalmente los niveles de ruido cuando no se aplica ninguna carga o una carga reducida al generador.

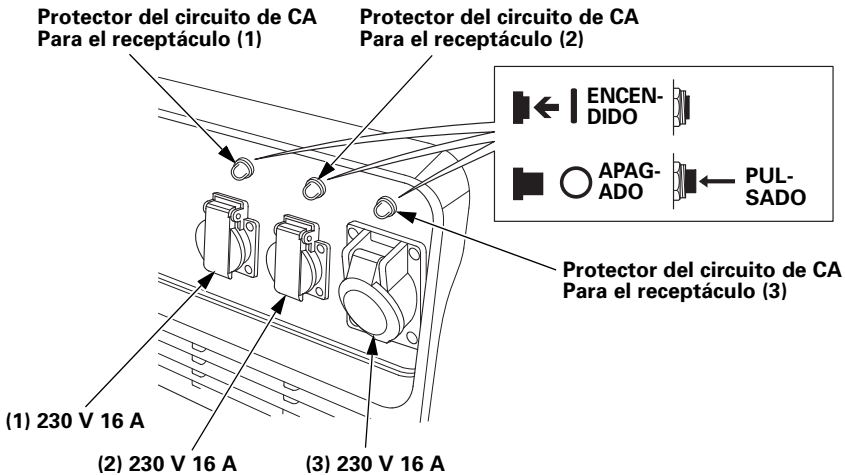
**APAGADO:** el sistema del acelerador Eco no funciona. El generador funciona a máxima velocidad.



# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

## Protectores de circuito de CA (solo tipo CL)

Los protectores del circuito de CA se desconectarán (OFF) automáticamente si se produce un cortocircuito o una sobrecarga significativa en cada receptáculo del generador. Si uno de los interruptores protectores del circuito de CA se desconecta (OFF) automáticamente, compruebe si el aparato está funcionando correctamente y que no exceda la capacidad de carga nominal del circuito antes de reponer el protector del circuito de CA al estado de activación (ON).



# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

---

## Manillar plegable

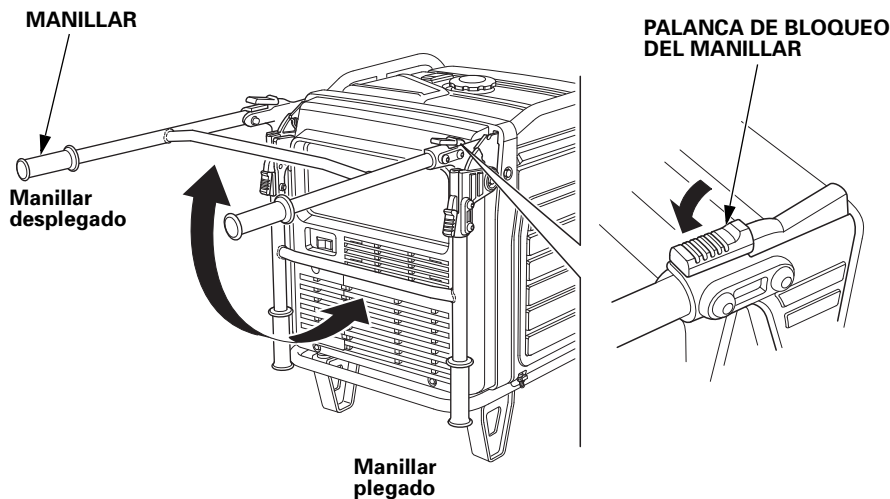
El manillar plegable facilita el manejo del generador y debe plegarse cuando el generador esté en un sitio fijo. No apoye ningún objeto en el manillar extendido.

### Para extender el manillar

Levante el manillar. Se bloquearán las palancas de bloqueo y fijarán el manillar en su lugar.

### Para plegar el manillar

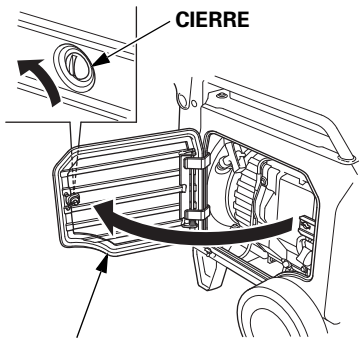
1. Empuje hacia abajo las dos palancas de bloqueo del manillar.
2. Baje el manillar.



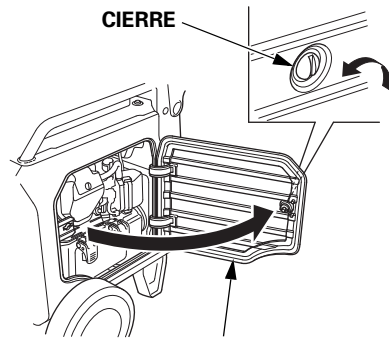


## Cubiertas de mantenimiento

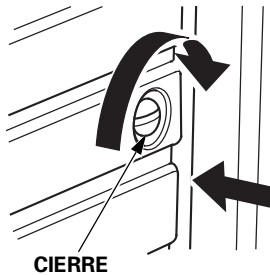
Ubicación de las cubiertas de mantenimiento.



- CUBIERTA DE MANTENIMIENTO DERECHA**
- Comprobación del nivel de aceite del motor
  - Cambio del aceite del motor
  - Uso del arrancador de retroceso



- CUBIERTA DE MANTENIMIENTO IZQUIERDA**
- Inspección/reemplazo de la bujía
  - Inspección/limpieza del filtro de aire



Empuje la cubierta para cerrarla y gire el cierre.

Asegúrese de que las cubiertas de mantenimiento estén cerradas cuando el generador esté en funcionamiento.

### AVISO

*Si se pone en funcionamiento el generador con la(s) cubierta(s) de mantenimiento abierta(s), el rendimiento del motor se vería afectado negativamente y se ocasionaría un sobrecalentamiento del generador.*

### Para abrir:

Gire el cierre 90° hacia la izquierda.

### Para cerrar:

Gire el cierre 90° hacia la derecha para bloquear mientras empuja la cubierta.

# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

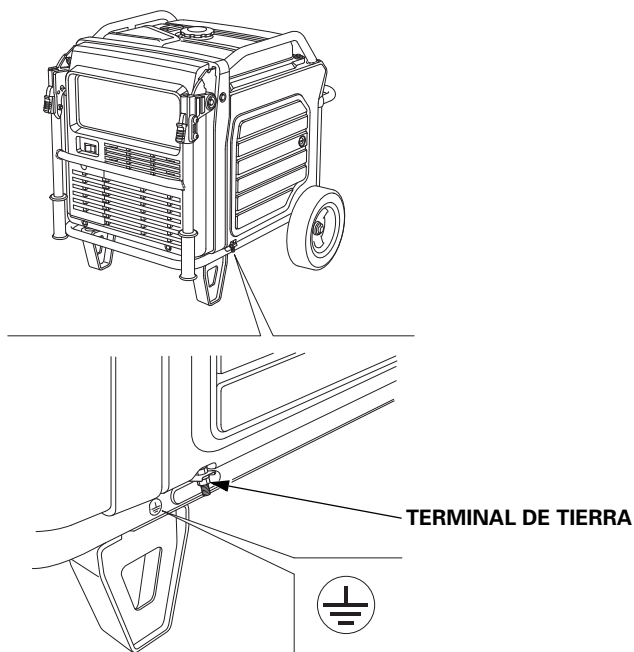
---

## CARACTERÍSTICAS

### Terminal de tierra

El terminal de tierra está conectado al bastidor del generador, a la parte metálica del generador por la que no circula corriente, y a los terminales de tierra de cada receptáculo.

Antes de emplear el terminal de tierra, consulte a un electricista cualificado, a un inspector de la red eléctrica o a un organismo local que tenga jurisdicción sobre las regulaciones u ordenanzas locales que se aplican al empleo que se proponga dar al generador.



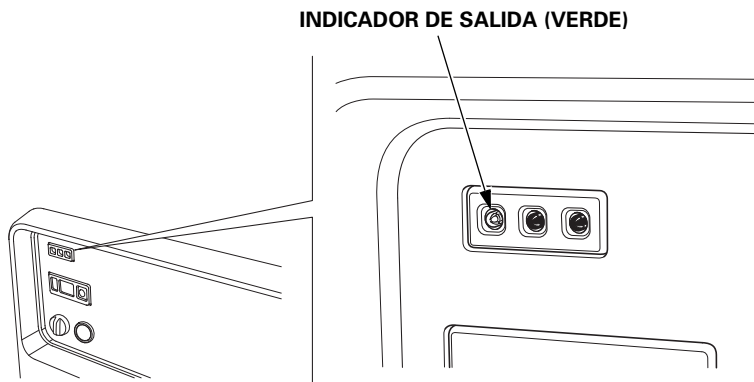
El generador produce suficiente energía eléctrica como para causar descargas eléctricas graves o electrocución si se utiliza indebidamente. Asegúrese de conectar a tierra el generador cuando el aparato conectado esté puesto a tierra.

Para conectar a tierra el terminal del generador, emplee un hilo de cobre con un diámetro igual o superior al del cable del aparato conectado.

Emplee un cable de extensión provisto de conductor de tierra cuando conecte un aparato provisto de conductor de tierra.

## Indicador de SALIDA

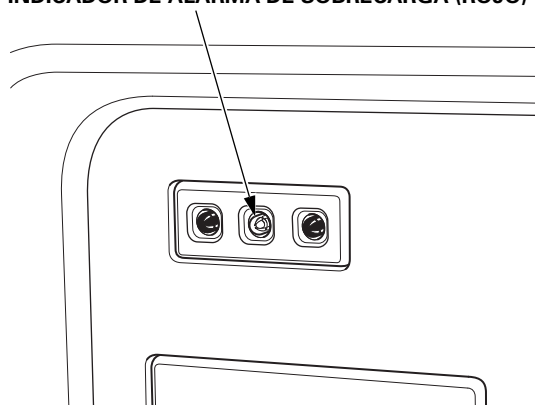
El indicador de SALIDA verde se enciende cuando el generador está funcionando con normalidad. Indica que el generador está produciendo energía eléctrica en los receptáculos.



## Indicador de ALARMA DE SOBRECARGA

Si el generador está sobrecargado, si hay un cortocircuito en un aparato conectado, o si el inversor está sobrecalentado, se encenderá el indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo. Cuando el generador opere sobrecargado, el indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo se quedará encendido y, después de unos cinco segundos, se cortará la corriente del(de los) aparato(s) conectado(s), y se apagará el indicador de SALIDA verde.

INDICADOR DE ALARMA DE SOBRECARGA (ROJO)



# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

## Indicador de COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE

El sistema de aviso del aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel de aceite del cárter pueda caer por debajo de un límite de seguridad, se encenderá el indicador de COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE y el sistema de aviso de aceite detendrá automáticamente el motor (el interruptor PRINCIPAL permanecerá en la posición de ENCENDIDO).

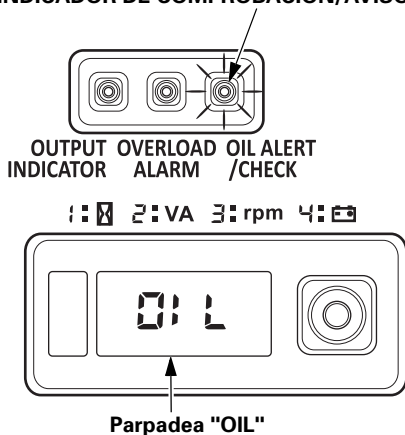
El visualizador del i-Monitor mostrará "OIL" de forma intermitente en la pantalla y se encenderá el indicador de COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE.

Si se detiene el motor o se enciende el indicador de COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE cuando se pulse el botón de ARRANQUE DEL MOTOR o se tire de la empuñadura del arrancador, compruebe el nivel de aceite del motor (vea la página 51) antes de realizar la localización y reparación de averías en otras partes.

Incluso cuando se añada aceite al motor, el generador no se volverá a poner en marcha hasta que se reinicie el indicador de COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE. Para reiniciar el indicador de COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE, gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de APAGADO, añada la cantidad de aceite adecuada (vea la página 51), y luego gire de nuevo el interruptor PRINCIPAL a la posición de ENCENDIDO.

Si parpadea el indicador de COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE, consulte a un concesionario de servicio Honda autorizado.

### INDICADOR DE COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE (ROJO)



# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

## i-Monitor

El i-Monitor es una interfaz de usuario que permite al operador ver (cuando el generador está en funcionamiento) el tiempo de funcionamiento total en horas, la salida del generador, las RPM del motor, la tensión de la batería y los mensajes de error. Los distintos modos de visualización se seleccionan presionando el botón i-Monitor.

## i-Monitor durante la puesta en funcionamiento

Durante la puesta en funcionamiento, el visualizador del i-Monitor y los tres indicadores parpadean simultáneamente una vez. Puede comprobarse el estado del visualizador del i-Monitor y de los tres indicadores. Una vez que el generador esté en funcionamiento, el indicador de SALIDA verde y el visualizador del i-Monitor permanecerán encendidos.

## La luz de fondo del visualizador parpadea

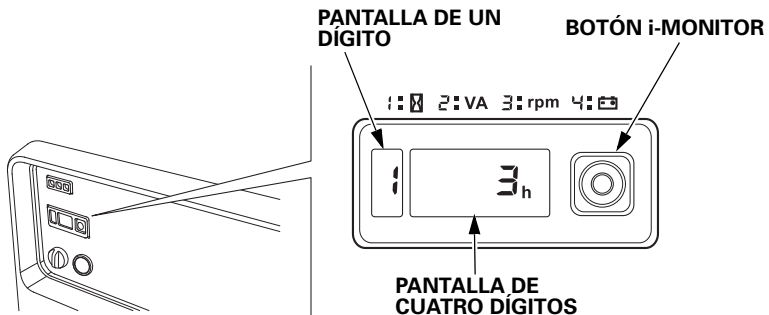
Si se deja la llave en la posición de ENCENDIDO durante más de 30 segundos sin arrancar el motor, el visualizador empezará a parpadear.

## Visualizador del i-Monitor

El visualizador del i-Monitor está dividido en dos pantallas. La pantalla de un dígito muestra el modo del i-Monitor, representado por un número del 1 al 4. La pantalla de cuatro dígitos muestra los cuatro valores de modo o cualquier mensaje de error activado.

## Modo 1 del visualizador del i-Monitor: horas totales de funcionamiento

Este modo muestra las horas totales de funcionamiento del generador. Cuando el generador está en marcha, se acumula el tiempo total de funcionamiento. Si el tiempo total de funcionamiento es de menos de una hora, la visualización numérica será de "0". Cuando el tiempo de funcionamiento es de una hora o más, la visualización será de "1", "2", etc. Base el programa de mantenimiento del generador en el tiempo acumulado que se visualice.

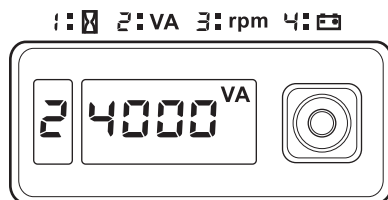


# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

---

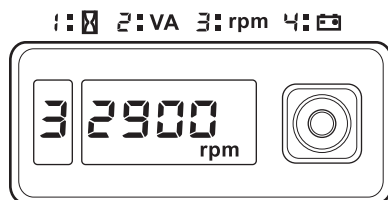
## Modo 2 del visualizador del i-Monitor: salida de potencia

Este modo visualiza la salida aproximada del generador en la pantalla del visualizador. La salida se expresa en VA (voltiamperios). El valor de salida no es una medición exacta y debe considerarse solo una referencia. La salida de potencia no se visualizará hasta que se conecte una carga al generador.



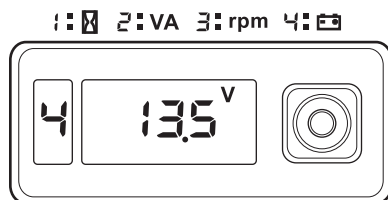
## Modo 3 del visualizador del i-Monitor: RPM del motor

Cuando el i-Monitor esté en este modo, se visualizará la velocidad del motor expresada en revoluciones por minuto (RPM).



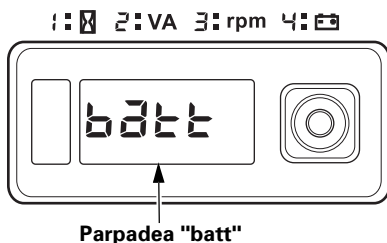
## Modo 4 del visualizador del i-Monitor: tensión de la batería

Este modo muestra el estado de la batería expresado en voltios de CC.



## Mensaje de baja tensión de la batería en el i-Monitor

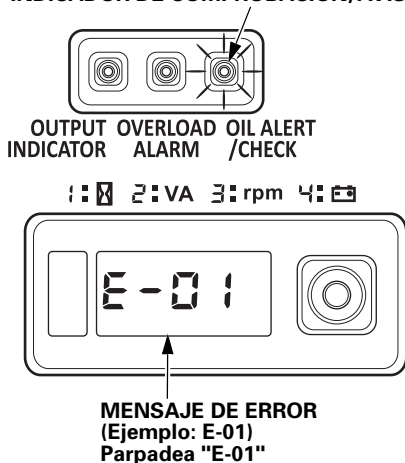
Si se pulsa el botón de ARRANQUE DEL MOTOR y parpadea "batt" en el visualizador del i-Monitor, significa que la tensión de la batería es demasiado baja para poder accionar el arrancador eléctrico del motor. Emplee el arrancador de retroceso para poner en marcha el generador. Solicite que le recarguen e inspeccionen la batería (vea la página 62).



## Mensajes de error del sistema del i-Monitor

Si el generador tiene algún fallo de funcionamiento en el sistema, mostrará un mensaje de error en el visualizador del i-Monitor. Durante el funcionamiento con control remoto, puede visualizarse un mensaje de error E-01 si se pulsa el botón de ARRANQUE DEL MOTOR durante más de 10 segundos. Con un mensaje de error E-01, el motor seguirá en funcionamiento y puede que la salida eléctrica permanezca constante. El funcionamiento normal con control remoto se reanudará una vez que se borre automáticamente el mensaje de error E-01. Si no se borra automáticamente el mensaje de error E-01, o si se muestra otro mensaje de error, póngase en contacto con un concesionario de servicio Honda autorizado.

### INDICADOR DE COMPROBACIÓN/AVISO DEL ACEITE

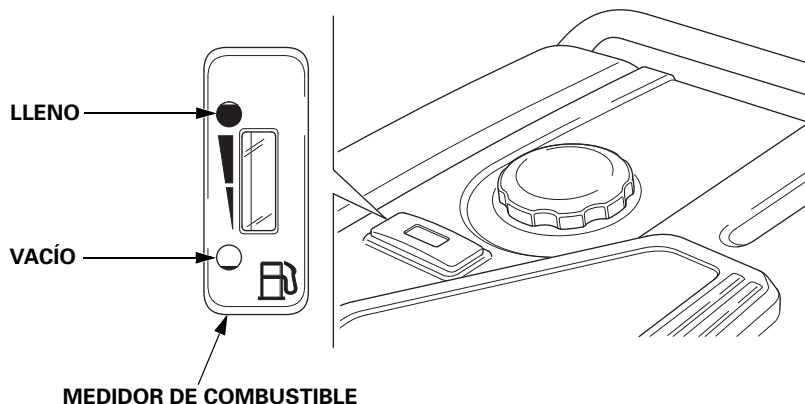


# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

---

## Medidor de combustible

El medidor de combustible es un dispositivo mecánico que mide el nivel del combustible que hay en el depósito. El indicador rojo de la mirilla da una referencia del nivel con respecto al estado de lleno o vacío. Para incrementar el tiempo de funcionamiento, empiece con el depósito lleno antes de ponerlo en marcha. Compruebe el nivel del combustible del generador sobre una superficie nivelada. Reposte combustible siempre con el motor parado y frío.





# ANTES DE LA OPERACIÓN

## ¿ESTÁ PREPARADO PARA EMPEZAR?

Usted es responsable de su propia seguridad. Si se toma un poco de tiempo para prepararse, reducirá significativamente el riesgo de sufrir lesiones.

### Conocimientos

Lea y comprenda este manual. Sepa para lo que sirven los controles y la forma de accionarlos.

Familiarícese con el generador y con su funcionamiento antes de empezar a utilizarlo. Aprenda a parar con rapidez el generador en caso de emergencia.

Si está utilizando el generador para suministrar alimentación a aparatos, asegúrese de que no excedan el índice de carga nominal del generador (vea la página 42).

## ¿ESTÁ PREPARADO EL GENERADOR PARA FUNCIONAR?

Por su propia seguridad, para asegurar el cumplimiento de las regulaciones medioambientales y para maximizar la vida de servicio de su equipo, es muy importante emplear un poco de tiempo en comprobar el estado del generador antes de ponerlo en funcionamiento. Antes de poner en marcha el generador, asegúrese de solucionar cualquier problema que encuentre o solicite a su concesionario de servicio Honda autorizado que lo solucione.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El mantenimiento inadecuado de este generador, o la falta de reparación de un problema antes de la operación, pueden provocar un mal funcionamiento en el que podría sufrir lesiones graves.

Efectúe siempre la inspección previa antes de cada operación, y solucione los problemas encontrados.

Para evitar posibles incendios, mantenga el generador por lo menos a 1 metro de distancia de las paredes del edificio y de otros equipos durante el funcionamiento. No ponga objetos inflamables cerca del motor.

Antes de comenzar las comprobaciones previas a la operación, asegúrese de que el generador esté sobre una superficie firme y nivelada y que el interruptor PRINCIPAL esté en la posición de APAGADO.

# ANTES DE LA OPERACIÓN

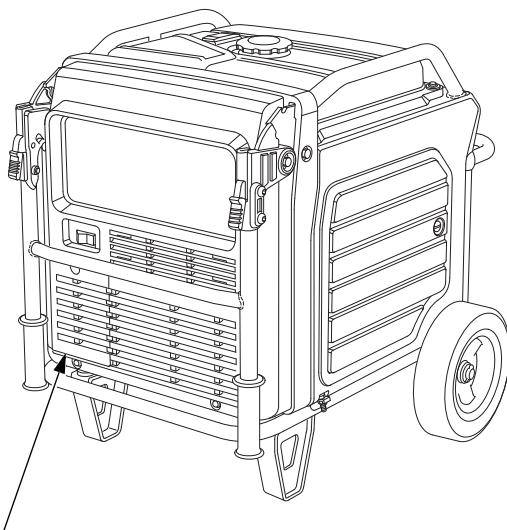
---

## Comprobación del motor

- Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.
- Compruebe el nivel de aceite del motor (vea la página 51). Un nivel bajo de aceite del motor hará que el sistema de aviso del aceite detenga el motor.
- Compruebe los filtros de aire (vea la página 54). Los filtros de aire sucios restringen el flujo de aire al sistema de combustible y reducen el rendimiento del motor y del generador.
- Compruebe el nivel de combustible (vea la página 49). Si comienza el trabajo con el depósito lleno, le ayudará a eliminar o reducir las interrupciones de funcionamiento para repostar.

## Cubierta de mantenimiento de la batería

No opere nunca el generador con la cubierta de mantenimiento de la batería abierta, ya que esto daría como resultado un rendimiento deficiente del motor y del generador.



**CUBIERTA DE MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA**

# FUNCIONAMIENTO

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DURANTE LA OPERACIÓN

Antes de poner en marcha el generador por primera vez, revise los capítulos *SEGURIDAD DEL GENERADOR* (vea la página 6) y *ANTES DE LA OPERACIÓN* (vea la página 31).

Por su propia seguridad, no opere el generador en lugares cerrados como, por ejemplo, un garaje. Los gases de escape del generador contienen monóxido de carbono, un gas que se acumula con rapidez en lugares cerrados y que causa malestar o incluso la muerte.

### ADVERTENCIA

Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso que puede acumularse hasta niveles peligrosos en lugares cerrados.

Respirar monóxido de carbono puede causar la pérdida de conocimiento o la muerte.

Nunca utilice el motor de este producto en un lugar cerrado o parcialmente cerrado donde pueda haber gente.

Antes de conectar un aparato o el cable de alimentación de CA al generador:

- Emplee cables de extensión, herramientas, y aparatos de 3 clavijas con toma de tierra, o herramientas y aparatos con aislamiento doble.
- Inspeccione los cables y clavijas, y reemplácelos si están dañados.
- Asegúrese de que el aparato esté en buen estado de funcionamiento. Los aparatos averiados o los cables de alimentación defectuosos pueden crear peligro de descargas eléctricas.
- Asegúrese de que los valores eléctricos nominales de la herramienta o aparato no excedan la potencia nominal del generador o del receptáculo que se utilice.
- Opere el generador por lo menos a 1 metro de distancia de edificios y de otros equipos.
- No opere el generador en una estancia cerrada.
- No coloque objetos inflamables cerca del motor ni sitúe el generador cerca de materiales inflamables.

# FUNCIONAMIENTO

---

## Frecuencia de uso

Si va a utilizar el generador con poca frecuencia o de forma intermitente (más de 4 semanas entre un uso y otro), consulte la sección de Servicio de la batería del capítulo *SERVICIO DE SU GENERADOR* (vea la página 59) y la sección de Combustible del capítulo *ALMACENAJE* (vea la página 64) para obtener información adicional sobre el deterioro del combustible y la batería.

## ARRANQUE DEL MOTOR

Para evitar posibles incendios, mantenga el generador por lo menos a 1 metro de distancia de las paredes del edificio y de otros equipos durante el funcionamiento. No ponga objetos inflamables cerca del motor.

### AVISO

- *Si utiliza este generador a menos de 1 metro de un edificio u otro obstáculo, puede sobrecalentarse y sufrir daños.*
- *Para una ventilación adecuada, deje al menos 1 metro de espacio por encima y en torno al generador.*

*Mantenga todos los orificios de ventilación abiertos y libres de desperdicios, barro, agua, etc. Los orificios de ventilación están situados en el panel de control y la parte inferior del generador. Si se bloquean los orificios de ventilación, el generador podría sobrecalentarse y dañar el motor, el inversor o el devanado.*

Consulte las *PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DURANTE LA OPERACIÓN* en la página 33 y realice las comprobaciones indicadas en *¿ESTÁ PREPARADO EL GENERADOR PARA FUNCIONAR?* (vea la página 31).

Consulte *FUNCIONAMIENTO CON CA* (vea la página 40) para conectar cargas al generador.

1. Asegúrese de que todos los aparatos estén desconectados de los receptáculos de CA.

2. Asegúrese de que el interruptor del acelerador Eco esté en la posición de APAGADO, o se necesitará más tiempo para que se caliente.

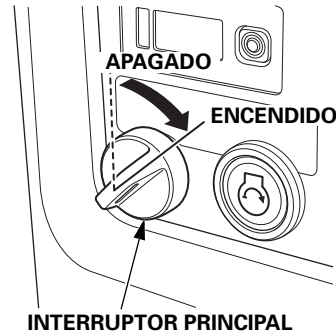
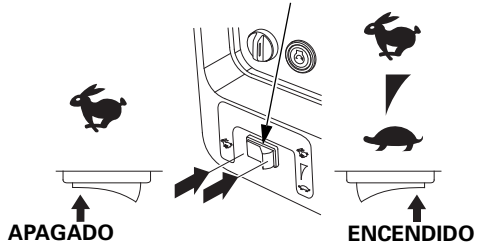
Si desea utilizar el sistema del acelerador Eco, gire el interruptor del acelerador Eco a la posición de ENCENDIDO una vez que el motor se haya calentado durante 2 o 3 minutos.

3. Gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de ENCENDIDO.

4. Pulse y suelte el botón de ARRANQUE DEL MOTOR. El botón de ARRANQUE DEL MOTOR funciona durante 5 segundos. Tan pronto como arranque el motor, el arrancador se detendrá automáticamente.

Si el motor no se pone en marcha, espere al menos 10 segundos antes de volver a operar el arrancador.

## INTERRUPTOR DEL ACCELERADOR ECO



No deje el interruptor PRINCIPAL en la posición de ENCENDIDO cuando el generador no esté funcionando, de lo contrario se descargará la batería. Gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de APAGADO cuando no se utilice.

# FUNCIONAMIENTO

- Emplee el arrancador de retroceso cuando la tensión de la batería sea demasiado baja para poder girar el motor de arranque.

a. Gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de ENCENDIDO.

b. Abra la cubierta de mantenimiento derecha girando su cierre hacia la izquierda.

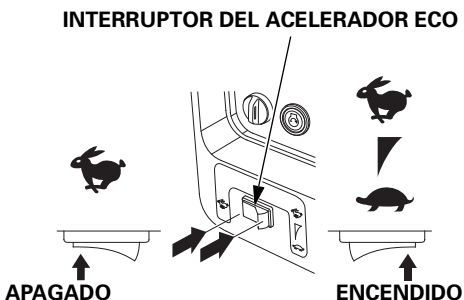
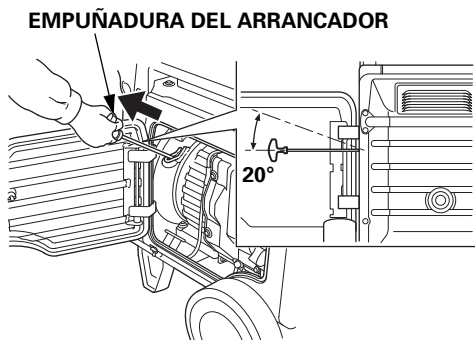
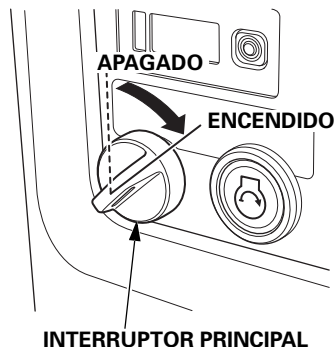
c. Tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia; entonces tire con fuerza en la dirección de la flecha como se muestra.

## AVISO

- *No exceda de 20 grados desde el plano horizontal cuando tire de la empuñadura del arrancador.*
- *No permita que la empuñadura del arrancador retroceda con fuerza contra el motor. Haga que retorne con suavidad para evitar desperfectos en el arrancador.*
- *No permita que la cuerda del arrancador frote el cuerpo del generador; la cuerda se desgastaría prematuramente.*

d. Cierre la cubierta de mantenimiento derecha girando su cierre hacia la derecha.

5. Si desea utilizar el sistema del acelerador Eco, gire el interruptor del acelerador Eco a la posición de ENCENDIDO una vez que el motor se haya calentado durante 2 o 3 minutos.

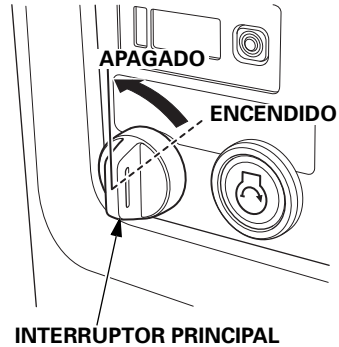


## PARADA DEL MOTOR

Para detener el motor en un caso de emergencia, simplemente gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de APAGADO.

En situaciones normales, emplee el siguiente procedimiento.

1. Gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de APAGADO.

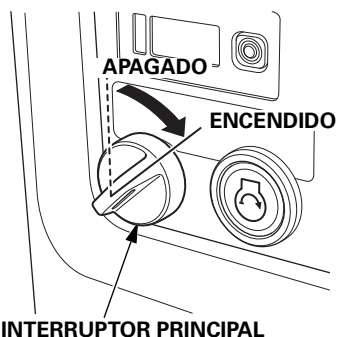


2. Desenchufe todos los aparatos de los receptáculos de CA del generador.

# FUNCIONAMIENTO

## ARRANQUE DEL MOTOR con CONTROL REMOTO (pieza opcional). solo tipo R, UT4

1. Gire el interruptor PRINCIPAL del generador a la posición de ENCENDIDO.



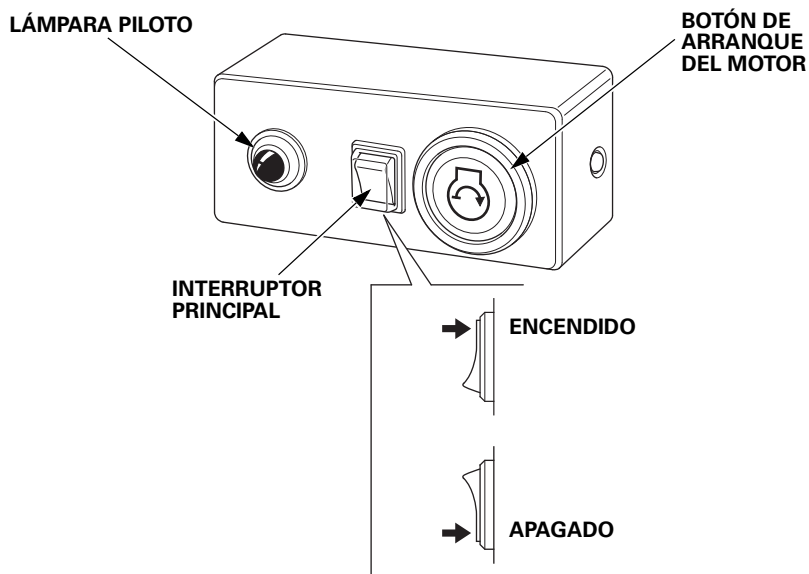
2. Gire el interruptor PRINCIPAL del control remoto a la posición de ENCENDIDO.

3. Pulse y suelte el botón de ARRANQUE DEL MOTOR.

El botón de ARRANQUE DEL MOTOR funciona durante 5 segundos. Tan pronto como arranque el motor, el arrancador se detendrá automáticamente.

La lámpara piloto se encenderá cuando el motor arranque.

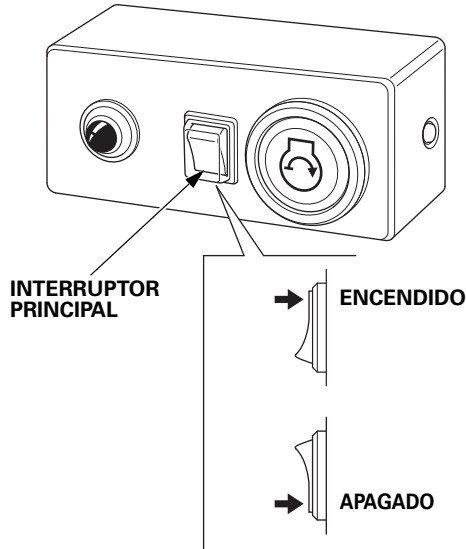
Si el motor no se pone en marcha, espere al menos 10 segundos antes de volver a operar el arrancador.





## PARADA DEL MOTOR con CONTROL REMOTO (pieza opcional) solo tipo R, UT4

1. Gire el interruptor PRINCIPAL del control remoto a la posición de APAGADO.



# FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO CON CA

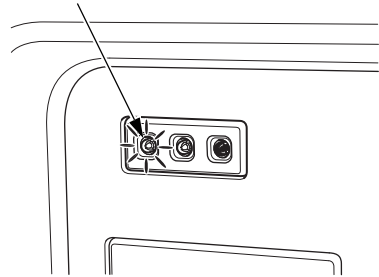
Si un aparato empieza a funcionar anormalmente, de forma irregular o si se para súbitamente, desconecte inmediatamente su alimentación. Desenchufe el aparato y determine si el problema reside en el aparato o si se ha excedido la capacidad de carga nominal del generador.

### AVISO

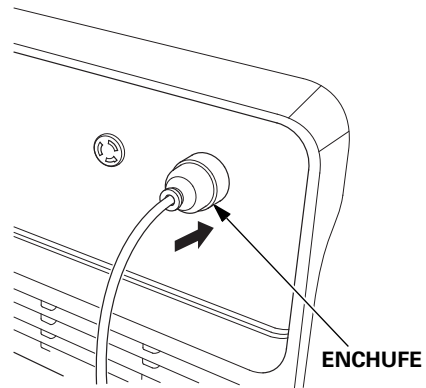
*Las sobrecargas substanciales que hacen que se encienda continuamente el indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo pueden causar daños en el generador. Las sobrecargas marginales que hacen que se encienda temporalmente el indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo pueden acortar la vida útil de servicio del generador.*

1. Ponga en marcha el motor y asegúrese de que se encienda el indicador de SALIDA verde.

INDICADOR DE SALIDA (VERDE)



2. Enchufe el aparato.  
La mayor parte de aparatos motorizados requieren más potencia que la de su vataje nominal para su puesta en marcha.



Si el generador está sobrecargado, si hay un cortocircuito en un aparato conectado, o si el inversor está sobrecalentado, se encenderá el indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo. El indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo se quedará encendido y, después de unos cinco segundos, se cortará la corriente del(de los) aparato(s) conectado(s), y se apagará el indicador de SALIDA verde. Detenga el motor e investigue el problema.

Determine si la causa es un cortocircuito en un aparato conectado, una sobrecarga o un sobrecalentamiento del inversor. Solucione el problema y vuelva a poner en marcha el generador.

Antes de conectar un aparato al generador, compruebe que esté en buen estado, y que sus valores eléctricos no excedan los del generador. Luego arranque el generador y conecte el cable de alimentación del aparato.

Cuando se arranque un motor eléctrico, es posible que se encienda el indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo. Esto es normal si el indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo se apaga después de unos cinco segundos. Si el indicador de ALARMA DE SOBRECARGA rojo permanece encendido, consulte con un concesionario de servicio Honda autorizado.

# FUNCIONAMIENTO

---

## Aplicaciones de CA

Antes de conectar un aparato o el cable de alimentación al generador:

- Asegúrese de que esté en buen estado de funcionamiento. Los aparatos averiados o los cables de alimentación defectuosos pueden ocasionar peligro de descargas eléctricas.
- Si un aparato empieza a funcionar anormalmente, de forma irregular o si se para súbitamente, desconecte inmediatamente su alimentación. Desenchufe el aparato y determine el si problema reside en el aparato o si se ha excedido la capacidad de carga nominal del generador.

La mayoría de los motores de los aparatos eléctricos necesitan más potencia que la de su vataje nominal para ponerse en marcha. Asegúrese de que los valores eléctricos nominales de la herramienta o aparato no excedan la potencia máxima del generador.

La potencia máxima es de:

7,0 kVA

Para un funcionamiento continuo, no exceda la potencia nominal.

La potencia nominal es de:

5,5 kVA

En cualquier caso, deberán tenerse en cuenta los requisitos de alimentación total (VA) de todos los aparatos conectados. Los fabricantes de aparatos y de herramientas motorizadas normalmente ofrecen la información sobre los valores nominales cerca del número de modelo o del número de serie.

Solo tipo CL

### **AVISO**

*Una sobrecarga substancial hará que se abra el protector del circuito. Es posible que las sobrecargas ligeras no desactiven el protector del circuito, pero acortarán la vida de servicio del generador.*

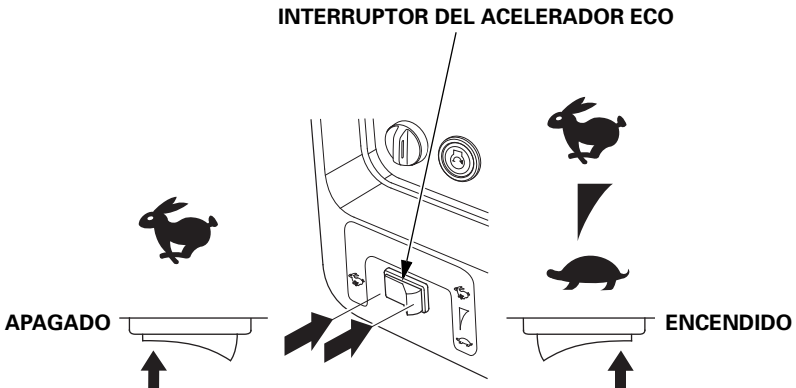
## SISTEMA DEL ACELERADOR ECO

Con el interruptor en posición de ENCENDIDO, la velocidad del motor desciende automáticamente cuando se reducen, se apagan o se desconectan las cargas. Cuando se conectan o enchufan de nuevo los aparatos, el motor vuelve a la velocidad adecuada para aplicar alimentación a las cargas eléctricas. En la posición de APAGADO, el sistema del acelerador Eco no funciona.

Es posible que los aparatos que necesiten una cantidad elevada de potencia para ponerse en marcha impidan que el motor alcance unas rpm normales de funcionamiento al conectarlos al generador. Gire el interruptor del acelerador Eco a la posición de APAGADO y conecte el aparato al generador. Si el motor sigue sin alcanzar una velocidad normal de funcionamiento, compruebe que el aparato no exceda la capacidad de carga nominal del generador.

Si se conectan simultáneamente grandes cargas eléctricas, gire el interruptor del acelerador Eco a la posición de APAGADO para reducir los cambios de tensión.

El sistema del acelerador Eco no es compatible con aparatos o herramientas que solo necesiten una alimentación momentánea. Si va a encenderse y apagarse rápidamente el aparato o la herramienta, el interruptor del acelerador Eco debe estar en la posición de APAGADO.



## ALIMENTACIÓN AUXILIAR

### Conexiones en el sistema eléctrico de un edificio

Las conexiones para la alimentación auxiliar del sistema eléctrico de un edificio deberá realizarlas un electricista cualificado. Las conexiones deben aislar la potencia del generador de la del suministro y deberán cumplir todas las leyes y normativas de electricidad aplicables.

#### ADVERTENCIA

Las conexiones inadecuadas en el sistema eléctrico de un edificio pueden permitir que la corriente del generador se realimente a la red principal de suministro eléctrico.

Este tipo de realimentación puede electrocutar a los operarios de la compañía de electricidad o a otras personas que entren en contacto con las líneas de transmisión durante una suspensión del suministro, y el generador podría explotar, quemarse u ocasionar un incendio al restaurarse el suministro eléctrico.

Consulte a la compañía suministradora de electricidad o a un electricista cualificado antes de efectuar conexiones eléctricas.

En algunos lugares, la ley requiere que se registren los generadores en las compañías eléctricas de la localidad. Compruebe las regulaciones locales para realizar el registro y los procedimientos apropiados.

### Tierra del sistema

Este generador tiene una toma de tierra del sistema que conecta los componentes del bastidor del generador a los terminales de tierra en los receptáculos de salida de CA. La toma de tierra del sistema no está conectada al conductor neutro de CA.

## **Requisitos especiales**

Es posible que haya leyes aplicables, regulaciones locales, u ordenanzas que se apliquen al uso que se le dé al generador. Consulte a un electricista cualificado, a un inspector de la red eléctrica, o al organismo local que tenga jurisdicción.

- En algunos lugares, es necesario registrar los generadores en las compañías eléctricas de la localidad.
- Si el generador se emplea en un lugar de obras, es posible que deban obedecerse regulaciones adicionales.

# SERVICIO DE SU GENERADOR

## LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO

Un buen mantenimiento es esencial para conseguir un funcionamiento seguro, económico y exento de problemas. Ayudará también a reducir la contaminación del aire.

Para ayudarle a cuidar adecuadamente el generador, las siguientes páginas incluyen un programa de mantenimiento, procedimientos de inspección rutinarios, y procedimientos simples de mantenimiento con herramientas manuales básicas. El resto de tareas de servicio, que resultan más complicadas o que requieren herramientas especiales, es mejor que las realice un profesional y normalmente las lleva a cabo un mecánico de Honda u otro mecánico cualificado.

El programa de mantenimiento se aplica a las condiciones normales de funcionamiento. Si opera el generador en condiciones poco habituales, como con una carga grande continuamente o a altas temperaturas, o si lo utiliza en condiciones de mucho polvo, consulte a su concesionario de servicio Honda autorizado para que le dé recomendaciones aplicables a sus necesidades y usos específicos.

### ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado, o la falta de reparación de un problema antes de la operación, pueden ser causa de un mal funcionamiento en el que pueda correr el peligro de heridas graves o de muerte.

Siga siempre las recomendaciones de inspección y mantenimiento, y los programas de este manual del propietario.

Recuerde que el concesionario de servicio autorizado Honda es quien mejor conoce su generador y que está completamente equipado para su mantenimiento y reparación.

Para asegurar la mejor calidad y fiabilidad, emplee solo piezas nuevas genuinas de Honda o sus equivalentes para las reparaciones y recambios.



## SEGURIDAD DEL MANTENIMIENTO

A continuación se mencionan algunas de las precauciones de seguridad más importantes. No obstante, no podemos avisarle sobre todos los peligros concebibles que pueden surgir al realizar el mantenimiento. Solamente usted puede decidir si debe realizar un trabajo determinado.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si no sigue correctamente las instrucciones y precauciones para el mantenimiento, correrá el peligro de sufrir lesiones graves o la muerte.

Siga siempre los procedimientos y precauciones del manual del propietario.

## Precauciones de seguridad

Asegúrese de que el motor esté desconectado antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación. De este modo eliminará muchos peligros potenciales:

### –Intoxicación por monóxido de carbono procedente del tubo de escape del motor.

Accione el aparato al aire libre y alejado de ventanas o puertas abiertas.

### –Quemaduras con piezas calientes.

Espere a que se enfríen el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.

### –Lesiones por piezas en movimiento.

No ponga en marcha el motor a menos que se lo indiquen las instrucciones.

- Lea las instrucciones antes de empezar, y asegúrese de disponer de las herramientas y conocimientos necesarios.
- Para reducir la posibilidad de incendio o explosión, tenga cuidado cuando trabaje cerca de gasolina. Utilice únicamente disolventes no inflamables, en vez de gasolina, para limpiar las piezas. Mantenga apartados los cigarrillos, las chispas, y el fuego de todas las piezas relacionadas con el combustible.

# SERVICIO DE SU GENERADOR

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

PERIODO REGULAR DE MANTENIMIENTO (3) ELEMENTO Llévelo a cabo en el mes o intervalo de horas de funcionamiento indicado, lo que se cumpla antes.		Cada uso	Primer mes o 20 h	Cada 3 meses o 50 h	Cada 6 meses o 100 h	Cada año o 300 h	Página
Aceite del motor	Comprobar nivel	o					51
	Cambiar		o		o		52
Filtro de aire	Comprobar	o					54
	Limpiar			o (1)			55
	Sustituir					o (*)	54
Bujía	Comprobar/ Ajustar				o		56
	Sustituir					o	56
Parachispas	Limpiar				o		58
Ajuste de válvula	Comprobar/ Ajustar					o (2)	—
Cámara de combustión	Limpiar	Cada 1.000 horas (2)					—
Depósito de combustible	Limpiar	Cada 2 años o 1.000 horas (2)					—
Filtro de combustible	Cambiar	Cada 2 años o 1.000 horas (2) (4)					—
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años (cambiar en caso necesario) (2) (4)					—

### NOTA:

(\*) Cambie solo el tipo de elemento de papel.

(1) Realice el servicio con mayor frecuencia cuando lo utilice en zonas polvorientas.

(2) El servicio de estas piezas deberá realizarlo su concesionario de servicio Honda autorizado, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y posea suficientes conocimientos de mecánica. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.

(3) Para aplicaciones comerciales, registre las horas de operación para poder determinar los intervalos adecuados de mantenimiento.

(4) En caso de grietas o rotura de la arandela del filtro de combustible y de la arandela del regulador, cambie la pieza por otra nueva.

El generador está equipado con un catalizador. Si no se realiza un mantenimiento adecuado del motor, el catalizador del silenciador puede perder efectividad.

## PARA REPOSTAR

Compruebe el medidor del nivel de combustible con el motor parado. Llene el depósito de combustible si el nivel de combustible es bajo.

### ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosiva.

Podría quemarse o resultar gravemente herido mientras manipula el combustible.

- Pare el motor y manténgalo apartado de fuentes de calor, chispas, y fuego cuando reposte.
- Manipule el combustible solo en exteriores.
- Limpie inmediatamente el líquido derramado.

### AVISO

*El combustible puede dañar la pintura el plástico. Tenga cuidado para que no se derrame combustible mientras llena el depósito de combustible. Lo daños causados por el combustible derramado no están cubiertos por la garantía.*

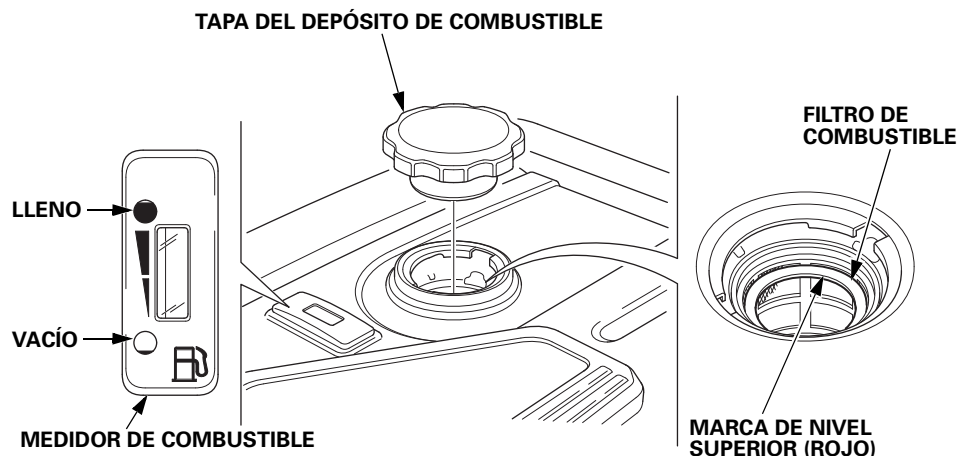
Llene el depósito en un lugar bien ventilado antes de poner en marcha el motor. Si el motor ha estado en funcionamiento, espere a que se enfríe. Reposte con cuidado para evitar derramar combustible.

No llene el depósito de combustible por encima de la marca de nivel superior (roja) del filtro de combustible.

Nunca reposte en el interior de un edificio, ya que los vapores de la gasolina podrían entrar en contacto con llamas o chispas. Mantenga la gasolina lejos de los pilotos de los aparatos, las barbacoas, los aparatos eléctricos, las herramientas motorizadas, etc.

El combustible derramado puede provocar incendios y, además, es dañino para el medio ambiente. Limpie inmediatamente el líquido derramado.

# SERVICIO DE SU GENERADOR



Después de repostar, vuelva a instalar firmemente la tapa del depósito de combustible.

## RECOMENDACIONES DEL COMBUSTIBLE

Este motor está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo normal con un número de octano de investigación de 89 o superior. Use únicamente gasolina sin plomo; de lo contrario, el catalizador podría perder efectividad y afectar negativamente a las emisiones de escape.

No emplee nunca gasolina pasada o sucia ni mezclas de aceite/gasolina. Evite la entrada de suciedad o agua en el depósito de combustible.

Puede utilizar gasolina sin plomo normal que no contenga más de un 10% (E10) de etanol ni un 5% de metanol por volumen. Además, el metanol debe contener inhibidores de cosolventes y corrosión.

El uso de combustibles con un contenido en etanol o metanol mayor que el indicado anteriormente puede causar problemas en el arranque o el rendimiento. También puede causar daños en las partes metálicas, de goma y de plástico del sistema de combustible.

Los desperfectos o problemas de rendimiento del motor causados por el uso de un combustible con porcentajes de etanol o metanol superiores a los indicados anteriormente o de gasolina con plomo no quedan cubiertos por la garantía.

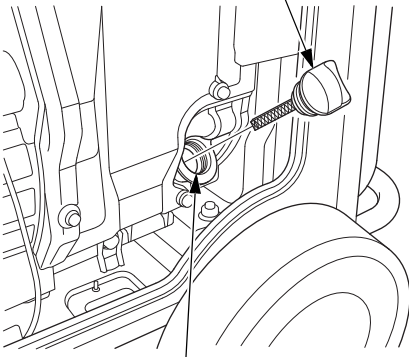
Si va a utilizar el equipo con poca frecuencia, consulte la sección de combustible del capítulo *ALMACENAJE* (vea la página 64) para obtener información adicional relativa al deterioro del combustible.

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

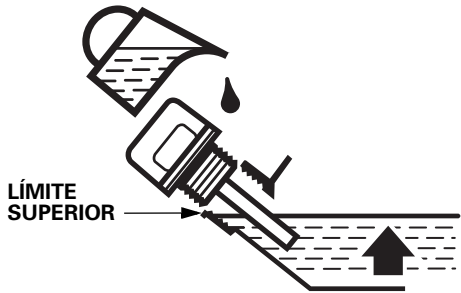
Compruebe el nivel del aceite del motor con el generador sobre una superficie nivelada y el motor parado.

1. Abra la cubierta de mantenimiento derecha girando su cierre hacia la izquierda.
2. Extraiga la tapa de llenado de aceite.
3. Compruebe el nivel de aceite. Si está por debajo del límite superior, rellene con el aceite recomendado (vea la página 53) hasta el límite superior del cuello de llenado de aceite.
4. Vuelva a colocar firmemente la tapa de llenado de aceite.
5. Cierre la cubierta de mantenimiento derecha girando su cierre hacia la derecha.

TAPA DE LLENADO DE ACEITE



CUELLO DE LLENADO DE ACEITE



El sistema de aviso de aceite parará automáticamente el motor antes de que el nivel de aceite caiga por debajo de los límites de seguridad. Sin embargo, para evitar la inconveniencia de una parada inesperada, compruebe con regularidad el nivel de aceite.

# SERVICIO DE SU GENERADOR

## CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR

Drene el aceite mientras el motor esté caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Abra la cubierta de mantenimiento derecha girando su cierre hacia la izquierda.
2. Acceda a la parte inferior del generador, retire la junta de goma negra situada debajo del tapón de drenaje del aceite.
3. Coloque un contenedor apropiado debajo del generador para recoger el aceite usado.
4. Extraiga la tapa de llenado de aceite.
5. Retire el tapón de drenaje del aceite y la arandela de sellado y deje que se drene completamente el aceite.
6. Vuelva a colocar el tapón de drenaje del aceite y una arandela de sellado nueva. Apriete el tapón firmemente.
7. Acceda a la parte inferior del generador y vuelva a colocar la junta de goma negra.

### AVISO

*Un vertido inadecuado del aceite del motor puede ser perjudicial para el medio ambiente.*

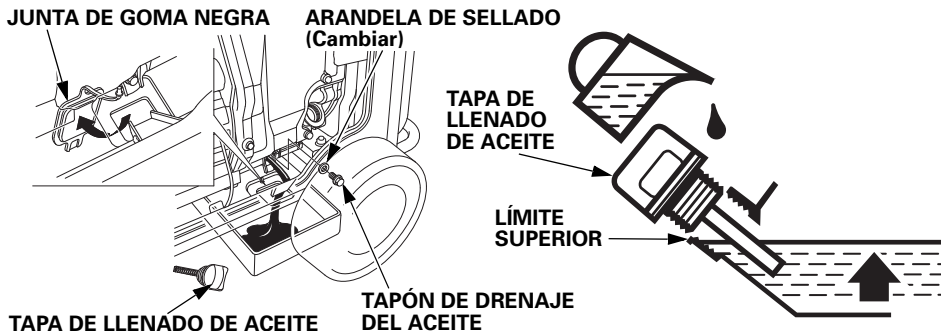
*Si cambia usted mismo el aceite, elimine el aceite usado de forma adecuada. Póngalo en un contenedor sellado y llévelo a un centro del reciclaje. No lo vierta en un cubo de basura, en el suelo ni por un desagüe.*

8. Con el generador en posición nivelada, rellene con el aceite recomendado (vea la página 53) hasta el límite superior del cuello de llenado de aceite.

**Capacidad máxima de aceite:** 1,1 L

9. Vuelva a colocar firmemente la tapa de llenado de aceite.
10. Cierre la cubierta de mantenimiento derecha girando su cierre hacia la derecha.

Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.



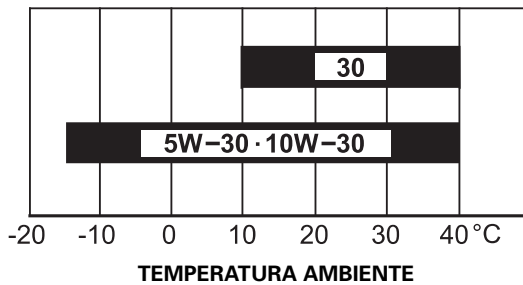
# SERVICIO DE SU GENERADOR

## RECOMENDACIONES DEL ACEITE DEL MOTOR

El aceite es un factor muy importante que afecta el rendimiento y la vida de servicio del motor.

Emplee aceite de motores de 4 tiempos que cumpla o supere los requisitos para la categoría de servicio API de SE o posterior (o equivalente). Compruebe siempre la etiqueta de SERVICIO API del recipiente de aceite para asegurarse de que incluye las letras SE o posterior (o equivalente).

Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en el gráfico pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona esté dentro del margen recomendado.

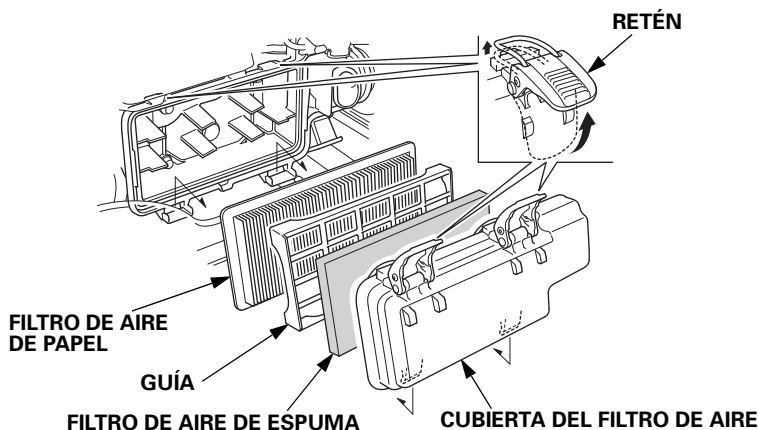


Lea las instrucciones en el recipiente del aceite antes de su uso.

# SERVICIO DE SU GENERADOR

## MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

1. Abra la cubierta de mantenimiento izquierda girando su cierre hacia la izquierda.
2. Desenganche los retenedores de la cubierta del filtro de aire; retire la cubierta del filtro de aire.



3. Filtro de aire de espuma:
  - a. Extraiga el filtro de aire de espuma de la cubierta del filtro de aire.
  - b. Compruebe el filtro de aire de espuma y asegúrese de que esté limpio y en buen estado.  
Si el filtro de aire de espuma está sucio, límpielo como se describe en la página 55.  
Cambie el filtro de aire de espuma si está dañado.
  - c. Vuelva a instalar el filtro de aire de espuma en la cubierta del filtro de aire.
4. Filtro de aire de papel:
  - a. Retire la guía.
  - b. Si el filtro de aire de papel está sucio, cámbielo por otro nuevo.  
No limpie el filtro de aire de papel.
5. Vuelva a instalar la guía y la cubierta del filtro de aire.
6. Cierre la cubierta de mantenimiento izquierda.

### AVISO

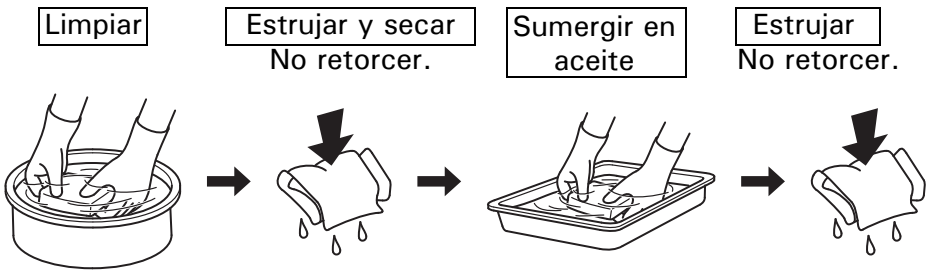
*Si se pone en funcionamiento el motor sin los filtros de aire, o con filtros de aire dañados, la suciedad se introducirá en el motor y ocasionará un rápido desgaste.*



## LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE DE ESPUMA

Un filtro de aire de espuma sucio restringirá el flujo de aire al sistema de combustible y reducirá el rendimiento del motor. Si utiliza el generador en lugares muy polvorientos, limpie el filtro de aire de espuma con mayor frecuencia de la especificada en el programa de mantenimiento.

1. Limpie el filtro de aire de espuma con agua tibia y jabón, enjuáguelo, y deje que se seque por completo, o límpielo con disolvente no inflamable y déjelo secar.
2. Sumerja el filtro de aire de espuma en aceite de motor limpio, y luego estrújelo para retirar el exceso de aceite. Si se deja demasiado aceite en el filtro de aire de espuma, el motor producirá humo al arrancarlo.



3. Limpie la suciedad del interior de la cubierta del filtro de aire empleando un paño humedecido. Tenga cuidado para evitar que la suciedad se introduzca en el conducto de aire que va al sistema de combustible.

# SERVICIO DE SU GENERADOR

## MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO

**Bujía recomendada:** BPR6ES (NGK)

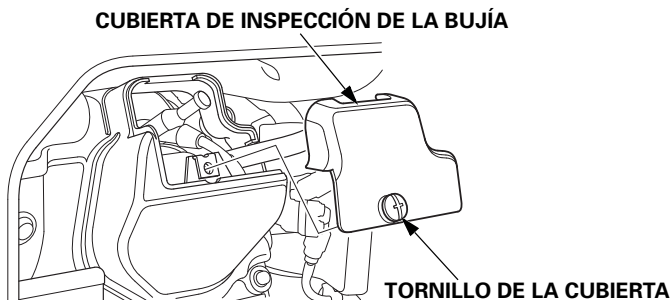
Para asegurar un buen funcionamiento del motor, la bujía deberá estar bien puesta y limpia.

### AVISO

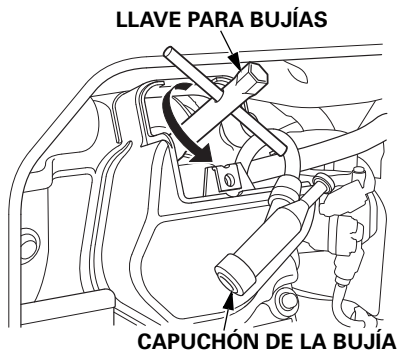
*Una bujía incorrecta puede causar daños en el motor.*

Si el motor está caliente, espere a que se enfríe antes de realizar el servicio de la bujía.

1. Abra la cubierta de mantenimiento izquierda girando su cierre hacia la izquierda.
2. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de inspección de la bujía.



3. Desconecte el capuchón de la bujía, y retire la suciedad que pudiera haber en torno al área de la bujía.
4. Extraiga la bujía con una llave para bujías.

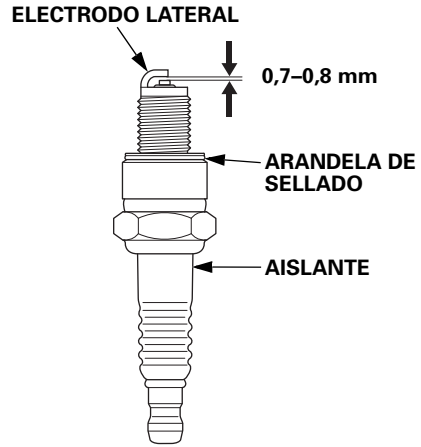


# SERVICIO DE SU GENERADOR

5. Inspeccione la bujía.  
Reemplácela si los electrodos están desgastados o muy sucios, o si el aislante está agrietado, partido o muy sucio.

6. Mida el huelgo del electrodo de la bujía con un calibre de espesores del tipo de alambre. Corrija el huelgo, si es necesario, doblando con cuidado el electrodo lateral.

El huelgo deberá ser de:  
0,7 a 0,8 mm



7. Asegúrese de que la arandela de sellado de la bujía esté en buen estado, y enrosque la bujía con la mano para evitar que se dañen las roscas.

8. Después de haberse asentado la bujía, apriétela con una llave de bujías para comprimir la arandela.

Si va a volver a instalar una bujía usada, apriete de 1/8 a 1/4 de vuelta tras asentar la bujía.

Si va a instalar una bujía nueva, apriete 1/2 vuelta tras asentar la bujía.

## AVISO

*Una bujía floja puede causar sobrecalentamiento y daños en el motor.  
El apriete excesivo de la bujía puede dañar las roscas de la culata.*

9. Coloque el capuchón de la bujía.

10. Vuelva a instalar la cubierta de inspección de la bujía y apriete el tornillo de la cubierta.

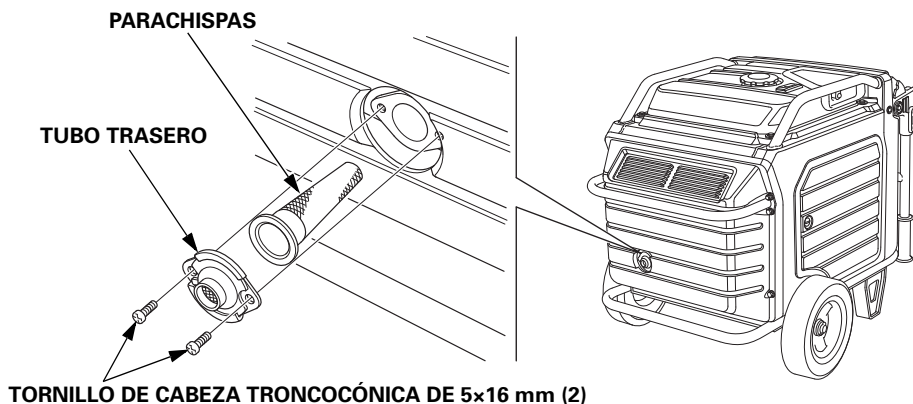
11. Cierre la cubierta de mantenimiento izquierda.

# SERVICIO DE SU GENERADOR

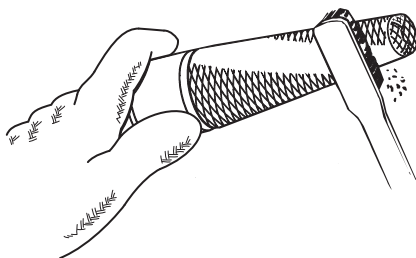
## SERVICIO DEL PARACHISPAS

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente. Deje que se enfríe el silenciador antes de realizar el servicio del parachispas.

1. Extraiga los dos tornillos de cabeza troncocónica de 5 × 16 mm, y extraiga el tubo trasero y el parachispas.



2. Utilice un cepillo para retirar la carbonilla de la rejilla del parachispas. Tenga cuidado de no dañar la rejilla. El parachispas no debe estar roto ni rasgado. Reemplace el parachispas si está dañado.



3. Instale el parachispas en el orden inverso al de extracción.

## SERVICIO DE LA BATERÍA

El sistema de carga del motor del generador carga la batería mientras el motor está en funcionamiento. Sin embargo, si el generador solo se emplea de vez en cuando, deberá cargarse mensualmente la batería para conservar la vida de servicio de la batería.

### ADVERTENCIA

La batería contiene ácido sulfúrico (electrólito), que es muy corrosivo y venenoso. Si el electrólito entra en contacto con los ojos o la piel puede ocasionarle quemaduras graves.

Póngase prendas de protección y protección en los ojos cuando trabaje cerca de la batería.

**MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

## Procedimientos de emergencia

**Ojos:** láveselos con agua de una taza u otro recipiente durante quince minutos como mínimo. (El agua a presión puede dañarle los ojos.) Llame a un médico inmediatamente.

**Piel:** quítese la ropa sucia. Lávese la piel con una gran cantidad de agua. Llame a un médico inmediatamente.

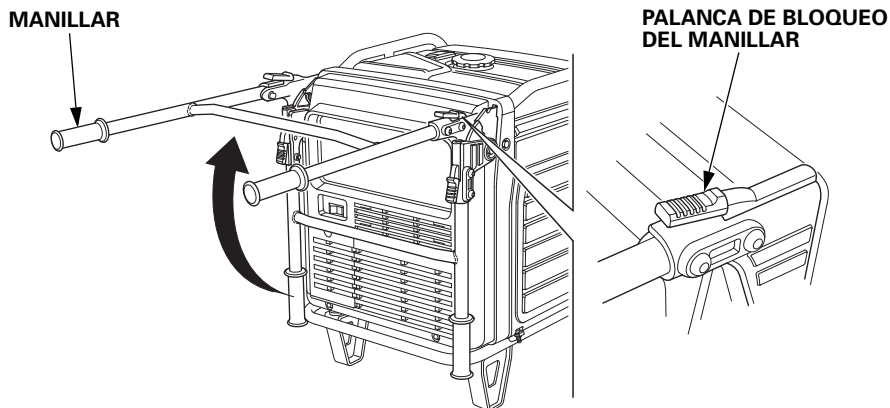
**Ingestión:** beba agua o leche. Llame a un médico inmediatamente.

# SERVICIO DE SU GENERADOR

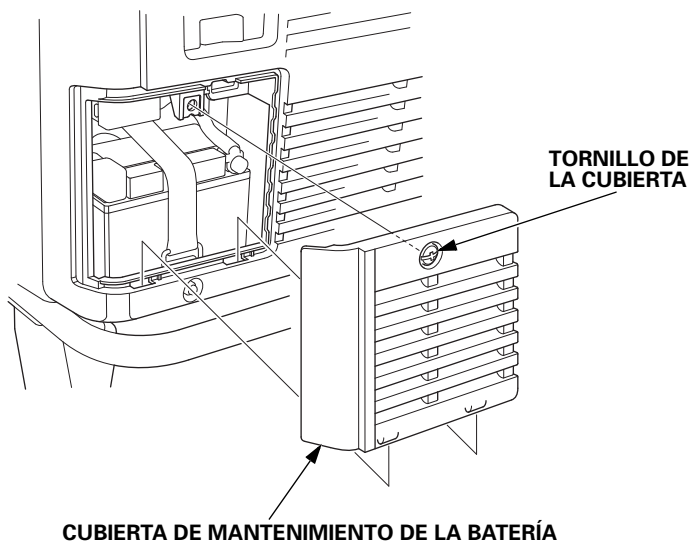
## Extracción de la batería

Los bornes, terminales y accesorios relacionados con la batería contienen plomo y compuestos de plomo. Lávese las manos después de su manipulación.

1. Levante el manillar. Se bloquearán las palancas de bloqueo y fijarán el manillar en su sitio.

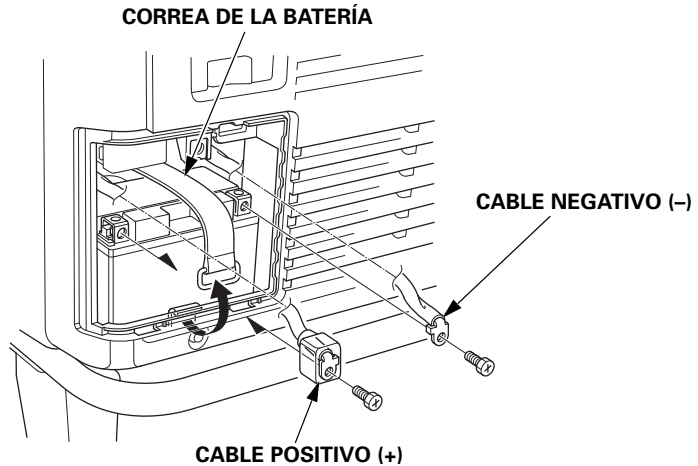


2. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento de la batería.



# SERVICIO DE SU GENERADOR

3. Extraiga el cable negativo (-) del terminal negativo (-) de la batería, y luego extraiga el cable positivo (+) del terminal positivo (+) de la batería.
4. Desenganche la correa de la batería del gancho inferior del generador.



5. Extraiga la batería.



Este símbolo que hay en la batería significa que este producto no debe tratarse como basura doméstica.

La eliminación inadecuada de la batería puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud pública.

Para su eliminación, confirme siempre las regulaciones locales.

## Carga de la batería

### **⚠ ADVERTENCIA**

La batería emite gas hidrógeno explosivo durante el funcionamiento normal.

Una chispa o el fuego pueden causar que la batería explote con una fuerza suficiente como para herirle gravemente o causarle la muerte.

Póngase prendas de protección y un protector para la cara, o solicite a un mecánico especializado que realice el mantenimiento de la batería.

El amperaje de la batería es de 11,2 Ah (amperios-hora). La corriente de carga debe ser igual al 10% del valor nominal de amperios-hora de la batería. Deberá emplear un cargador de baterías que pueda ajustarse para suministrar 1,1 amperios.

1. Conecte el cargador de baterías siguiendo las instrucciones del fabricante.
2. Cargue la batería durante 5-10 horas.
3. Limpie el exterior de la batería y el compartimento de la batería con una solución de bicarbonato sódico y agua.

### **Instalación de la batería**

1. Instale la batería en el generador.
2. Conecte primero el cable positivo (+) al terminal positivo (+) de la batería y apriete el perno firmemente.
3. Deslice el capuchón de la batería sobre el cable y el terminal positivo (+).
4. Conecte el cable negativo (-) al terminal negativo (-) de la batería y apriete el perno firmemente.
5. Instale la correa de la batería.
6. Instale la cubierta de mantenimiento de la batería en el orden inverso al de extracción (vea la página 60).

No opere nunca el generador con la cubierta de mantenimiento de la batería abierta, ya que esto daría como resultado un rendimiento deficiente del motor y del generador.



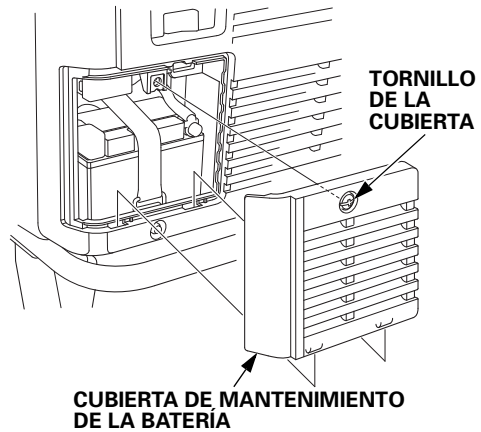
# SERVICIO DE SU GENERADOR

## FUSIBLE

Si se quema el fusible, el motor de arranque no funcionará.

En caso de que falle el fusible, busque la causa del fallo y repárela antes de proseguir la operación. Si el fusible sigue fallando, deje de utilizar el generador y consulte con un concesionario de servicio Honda autorizado.

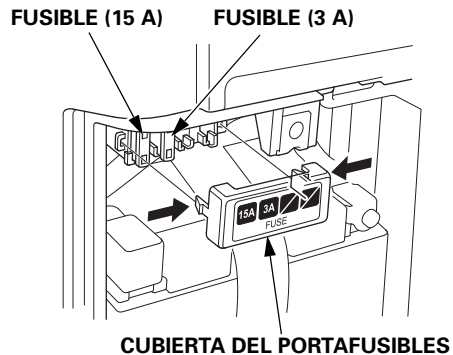
1. Gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de APAGADO y extraiga la llave antes de comprobar o reemplazar el fusible.
2. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento de la batería.



3. Extraiga la cubierta del portafusibles y quite el fusible.
4. Reemplace el fusible por otro fusible del mismo tipo y amperaje.  
**Fusible especificado: 3 A, 15 A**

### AVISO

*No utilice nunca un fusible con un amperaje distinto al especificado. Podrían producirse daños graves en el sistema eléctrico o podría producirse un incendio.*



5. Instale la cubierta del portafusibles y la cubierta de mantenimiento de la batería en el orden inverso al de extracción (vea la página 60). No opere nunca el generador con la cubierta de mantenimiento de la batería abierta, ya que esto daría como resultado un rendimiento deficiente del motor y del generador.

# ALMACENAJE

## PREPARATIVOS PARA EL ALMACENAJE

Es esencial preparar adecuadamente el almacenaje para mantener el generador exento de problemas y con buena apariencia exterior. Los siguientes pasos ayudarán a evitar que la oxidación y la corrosión afecten al funcionamiento y al aspecto exterior del generador, y facilitarán el arranque del motor cuando vuelva a utilizar el generador.

### Limpieza

Limpie el generador con un paño humedecido. Después de haberse secado el generador, retoque cualquier pieza dañada con pintura, y revista el resto de piezas que puedan oxidarse con una capa fina de aceite.

### Combustible

#### AVISO

*Según la región donde ponga en marcha el equipo, es posible que las formulaciones de combustible se deterioren y oxiden rápidamente. La oxidación y deterioro del combustible pueden darse en apenas 30 días, y es posible que causen daños en el sistema de combustible. Consulte con un concesionario de servicio Honda autorizado las recomendaciones de almacenaje locales.*

La gasolina se oxida y deteriora durante el almacenaje. La gasolina vieja dificulta el arranque, y deja acumulaciones de suciedad que obstruyen el sistema de combustible. Si se deteriora la gasolina del generador durante el almacenaje, es posible que tenga que solicitar el servicio o el reemplazo de los componentes del sistema de combustible.

La cantidad de tiempo que la gasolina puede permanecer en el depósito de combustible sin causar problemas de funcionamiento varía según factores tales como la mezcla de gasolina, la temperatura de almacenaje, y si el depósito de combustible está parcial o totalmente lleno. El aire de un depósito de combustible parcialmente lleno acelera el deterioro del combustible. Temperaturas de almacenaje demasiado altas aceleran el deterioro del combustible. Pueden producirse problemas de deterioro del combustible en unos meses o incluso antes si no se rellenó el depósito de combustible con gasolina nueva.

## Drenaje del depósito de combustible

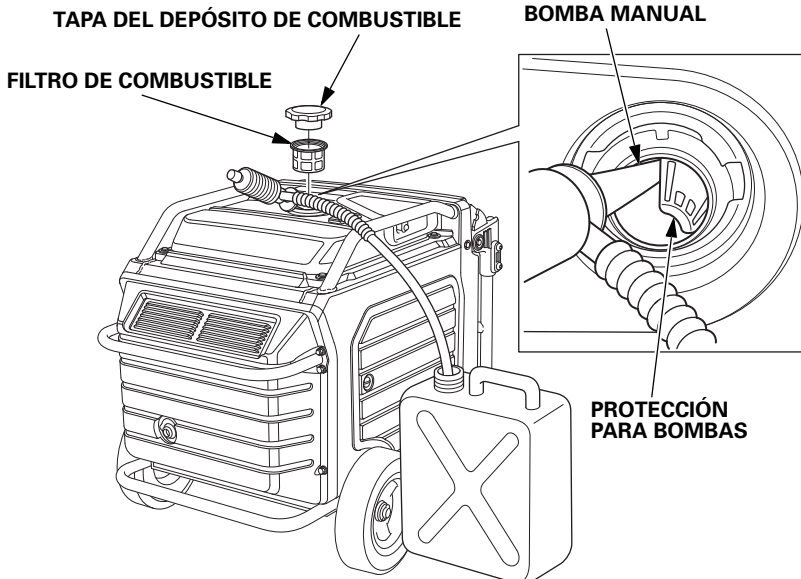
### ⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosiva.

Podría quemarse o resultar gravemente herido mientras manipula el combustible.

- Pare el motor y manténgalo apartado de fuentes de calor, chispas, y fuego cuando reposte.
- Manipule el combustible solo en exteriores.
- Limpie inmediatamente el líquido derramado.

Desenrosque la tapa del depósito de combustible, extraiga el filtro de combustible y drene el depósito de combustible en un recipiente homologado para gasolina. Le recomendamos emplear una bomba manual de gasolina, de venta en el mercado, para vaciar el depósito. No emplee una bomba eléctrica. Vacíe la gasolina introduciendo la punta de la bomba manual en el lateral del la protección para bombas. Vuelva a instalar el filtro de combustible y la tapa del depósito de combustible.



# ALMACENAJE

---

## **Aceite del motor**

1. Cambie el aceite del motor (vea la página 52).
2. Extraiga la bujía (vea la página 56).
3. Introduzca una cucharadita (5 cm<sup>3</sup>) de aceite de motor limpio en cada cilindro.
4. Tire de la cuerda de arrancador varias veces para distribuir el aceite en el cilindro.
5. Instale de nuevo la bujía (vea la página 57).
6. Tire lentamente de la empuñadura del arrancador hasta que se note cierta resistencia. En ese punto, el pistón está llegando a su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape están cerradas. Guardando el motor en esa posición ayudará a protegerlo contra la corrosión interna. Suelte la empuñadura del arrancador poco a poco.

## **Batería**

Cargue la batería antes de almacenar el generador (vea la página 62).

## PRECAUCIONES PARA EL ALMACENAJE

Si el generador debe almacenarse con gasolina en el depósito de combustible, es importante reducir el peligro de que se prendan los vapores de la gasolina.

Seleccione un lugar de almacenaje bien ventilado apartado de todos los aparatos que funcionen con llamas, por ejemplo hornos, calentadores de agua o secadoras. Evite también los lugares con motores eléctricos que produzcan chispas, o donde se utilicen herramientas eléctricas.

Si es posible, evite los lugares de almacenaje con mucha humedad, porque aceleran la oxidación y la corrosión.

Ponga el generador sobre una superficie nivelada. La inclinación podría ocasionar fugas de combustible o de aceite.

Cuando el motor y el sistema de escape estén fríos, cubra el generador para protegerlo del polvo. Si el motor y el sistema de escape están calientes pueden hacer que se enciendan o derritan algunos materiales.

No emplee un trozo de plástico como cubierta contra el polvo. Una cubierta que no sea porosa no dejará escapar la humedad en torno al generador, y acelerará la oxidación y la corrosión.

Cargue completamente la batería. Recargue la batería una vez al mes (vea la página 62).

## AL SACARLO DEL ALMACENAJE

Compruebe el generador como se describe en el capítulo *ANTES DE LA OPERACIÓN* de este manual (vea la página 31).

Si se ha almacenado el generador durante 1 año o más, drene el depósito de combustible (vea la página 65) y llénelo con gasolina nueva. Si conserva un recipiente de gasolina para repostar, asegúrese de que solo contenga gasolina nueva. La gasolina se oxida y se deteriora con el tiempo, lo que dificulta el arranque.

Si se revistió el cilindro con aceite durante los preparativos para el almacenaje, es posible que el motor produzca un poco de humo al principio. Esto es normal.

# TRANSPORTE

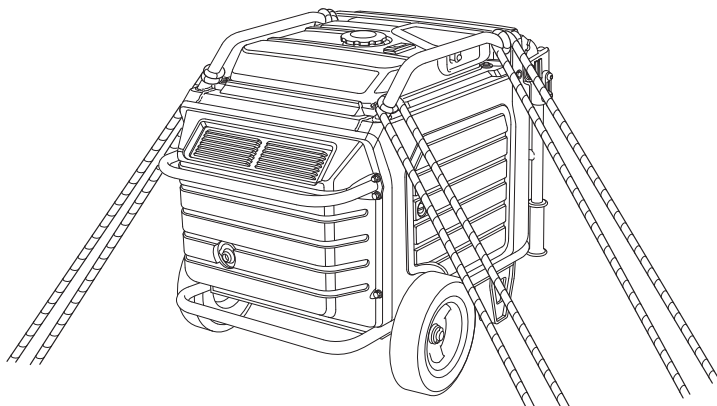
Si el generador ha estado en marcha, espere como mínimo 15 minutos a que se enfríe el motor antes de cargar el generador en el vehículo de transporte. Si el motor y el sistema de escape están calientes pueden causarle quemaduras y hacer que se prendan algunos materiales.

Mantenga nivelado el generador cuando lo transporte para reducir la posibilidad de que se produzcan fugas de combustible.

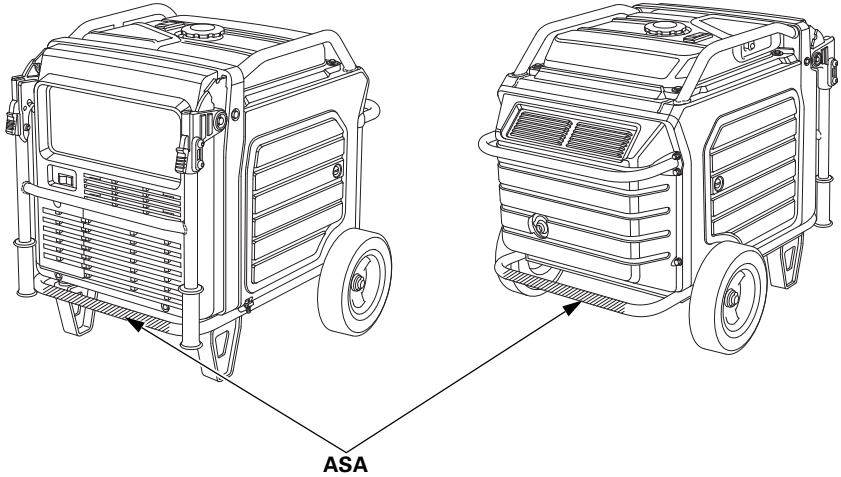
Cuando emplee cuerdas o correas para fijar el generador para su transporte, asegúrese de emplear únicamente las barras del bastidor como puntos de fijación. No ate cuerdas ni correas a ninguna parte del cuerpo del generador ni del manillar plegable.

Cuando transporte el generador:

- Gire el interruptor a la posición de APAGADO.
- No ponga en funcionamiento el generador mientras esté en un vehículo. Baje el generador del vehículo y úselo en un lugar bien ventilado.
- Evite los lugares expuestos a la luz directa del sol cuando ponga el generador en un vehículo. Si se deja el generador en un vehículo cerrado durante muchas horas, las altas temperaturas del interior del vehículo podrían ocasionar la evaporación del combustible y producir una explosión.
- No circule por carreteras en mal estado durante períodos prolongados con el generador cargado en el vehículo. Si debe transportar el generador por carreteras en mal estado, drene el combustible del generador de antemano.



- Para levantarlo cuando haya que transportarlo, emplee una grúa y engánchela en el soporte (partes opcionales) del generador.
- Cuando se proponga levantar manualmente el generador con unos ayudantes, tenga cuidado para no levantarlo agarrándolo por el manillar ni por la barra trasera del generador. Asegúrese de levantar el generador agarrándolo por el asa (zonas sombreadas de la siguiente figura).



# CUIDADOS PARA PROBLEMAS INESPERADOS

## NO ARRANCA EL MOTOR

<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
El interruptor PRINCIPAL está en la posición de APAGADO.	Gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de ENCENDIDO (vea la página 35).
Sin combustible.	Reposte (vea la página 49).
Combustible en mal estado, generador almacenado sin haber tratado o drenado la gasolina, o llenado con gasolina en mal estado.	Drene el depósito de combustible (vea la página 65). Reposte con gasolina nueva (vea la página 49).
Un bajo nivel de aceite del motor provocó un aviso de aceite que ha parado el motor.	Gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de APAGADO. Añada aceite del motor. A continuación, gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de ENCENDIDO y vuelva a poner en marcha el motor.
Bujía impregnada de combustible (motor ahogado).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gire el interruptor PRINCIPAL a la posición de APAGADO y tire rápidamente de la empuñadura del arrancador cinco veces o más. Esto podría secar la bujía.</li><li>• Si sigue sin arrancar, seque y vuelva a instalar la bujía.</li></ul>
Bujía defectuosa, sucia o huelgo incorrecto.	Ajuste el huelgo de la bujía o sustitúyala (vea la página 56). Vuelva a instalar la bujía.
Filtro de combustible obstruido, fallo del sistema de combustible, fallo de la bomba de combustible, fallo de encendido, válvulas atascadas, etc.	Lleve el generador a un concesionario de servicio Honda autorizado o consulte el manual de taller.



# CUIDADOS PARA PROBLEMAS INESPERADOS

## FALTA DE POTENCIA EN EL MOTOR

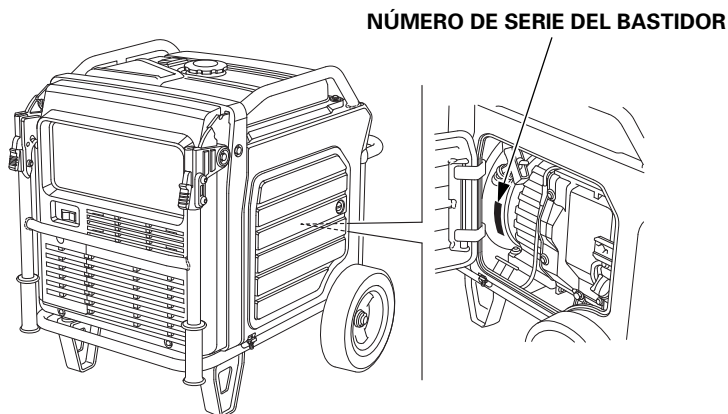
<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
Filtro de aire obstruido.	Limpie o sustituya el filtro de aire (vea la página 54).
Combustible en mal estado, generador almacenado sin haber drenado la gasolina o llenado con gasolina en mal estado.	Drene el depósito de combustible (vea la página 65). Reposte con gasolina nueva (vea la página 49).
Filtro de combustible obstruido, fallo del sistema de combustible, fallo de la bomba de combustible, fallo de encendido, válvulas atascadas, etc.	Lleve el generador a un concesionario de servicio Honda autorizado o consulte el manual de taller.

## NO HAY POTENCIA EN LOS RECEPTÁCULOS DE CA

<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
Indicador de SALIDA desactivado, indicador de ALARMA DE SOBRECARGA activado.	Compruebe la carga de CA. Pare el motor y vuélvalo a arrancar.
	Compruebe la entrada de aire de refrigeración. Pare el motor y vuélvalo a arrancar.
Solo tipo CL Ha(n) saltado el(los) protector(es) de circuito de CA.	Compruebe la carga de CA y reestablezca el(los) protector(es) de circuito de CA (vea la página 21).
Avería del aparato o herramienta motorizada.	Reemplace o repare el aparato o la herramienta motorizada. Pare el motor y vuélvalo a arrancar.
Avería del generador.	Lleve el generador a un concesionario de servicio Honda autorizado o consulte el manual de taller.

# INFORMACIÓN TÉCNICA

## Situación de los números de serie



Anote el número de serie del bastidor y la fecha de adquisición en los espacios siguientes. Necesitará esta información cuando realice pedidos de piezas y consultas técnicas o sobre la garantía.

Número de serie del bastidor: \_\_\_\_\_

Fecha de adquisición: \_\_\_\_\_

## Especificaciones

### Dimensiones

Modelo	EU70isN
Código de descripción	EEJD
Largo [manillar desplegado]	848 mm [1.198 mm]
Ancho	700 mm
Alto	721 mm
Masa en seco [peso]*	118,1 kg

\* Con batería

### Motor

Modelo	GX390T2
Tipo de motor	4 tiempos, monocilindrico, válvulas en culata
Cilindrada [Diámetro x carrera]	389 cm <sup>3</sup> [88 x 64 mm]
Relación de compresión	8,2:1
Velocidad del motor	2.400–3.600 rpm <con el interruptor del acelerador Eco activado>
Sistema de refrigeración	Aire forzado
Sistema de encendido	Encendido totalmente transistorizado
Capacidad de aceite del motor	1,1 L
Capacidad del depósito de combustible	19,2 L
Bujía	BPR6ES (NGK)
Batería	12 V 11,2 Ah/10 HR

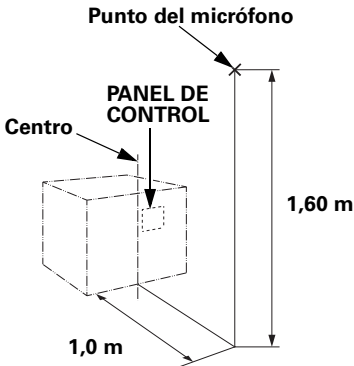
### Generador

Modelo		EU70isN		
Tipo		R, RA	UT4	CL
Salida de CA	Tensión nominal	220 V	240 V	230 V
	Frecuencia nominal	50 Hz		
	Corriente nominal (Amperaje)	25,0 A	22,9 A	23,9 A
	Potencia nominal	5,5 kVA		
	Potencia máxima	7,0 kVA		

Las especificaciones pueden cambiar dependiendo de los tipos y están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

# INFORMACIÓN TÉCNICA

## Ruido (solo tipo CL)

Modelo	EU70isN
Tipo	CL
Nivel de presión sonora en la estación de trabajo (2006/42/CE)  	76 dB (A) (con el acelerador Eco activado)
Incertidumbre	2 dB (A)
Medición del nivel de potencia del ruido (2000/14/CE, 2005/88/CE)	88 dB (A) (con el acelerador Eco activado)
Incertidumbre	2 dB (A)
Nivel garantizado de potencia del ruido (2000/14/CE, 2005/88/CE)	90 dB (A) (con el acelerador Eco activado)

"los valores indicados son los niveles de emisiones y no son necesariamente niveles para trabajar con seguridad. Aunque existe cierta relación entre los niveles de las emisiones y los de exposición a los mismos, no pueden utilizarse de forma segura para determinar si deben tomarse precauciones adicionales. Los factores que afectan el nivel real de exposición de los trabajadores incluyen las características del local de trabajo, las otras fuentes de ruido, etc., como por ejemplo el número de máquinas y demás procesos adyacentes, y la duración durante la que un operario está expuesto al ruido. Además el nivel de exposición permisible puede variar según el país. No obstante, esta información permitirá al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo".

# MONTAJE

## SEGURIDAD

### La importancia de un correcto montaje

Un montaje correcto es esencial para la seguridad del operador y la fiabilidad de la máquina. Cualquier error o detalle pasado por alto por la persona que efectúa el montaje y el servicio de una unidad puede ocasionar con facilidad una operación incorrecta, desperfectos en la máquina, o lesiones al operador.

#### ADVERTENCIA

Un montaje inadecuado puede ocasionar un fallo de seguridad que puede derivar en lesiones graves o incluso la muerte.

Siga con cuidado los procedimientos y precauciones del manual de instrucciones de montaje.

A continuación se dan algunas de las precauciones de seguridad más importantes. No obstante, no podemos avisarle de todos los peligros concebibles que pueden surgir al realizar este montaje. Solamente usted puede decidir si debe realizar un trabajo determinado.

#### ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas instrucciones y precauciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Siga estrictamente los procedimientos y precauciones indicados en este manual.

# MONTAJE

---

## Precauciones importantes de seguridad

- Asegúrese de que comprende bien todas las medidas de seguridad básicas del taller y que lleva prendas adecuadas así como el equipo de seguridad. Cuando efectúe este montaje, tenga especialmente cuidado con lo siguiente:
  - Lea las instrucciones antes de empezar y asegúrese de disponer de las herramientas y conocimientos necesarios para efectuar el trabajo de forma segura.
- Asegúrese de que el motor esté desconectado antes de comenzar cualquier tarea de montaje, mantenimiento o reparación. De este modo, eliminará varios peligros potenciales:
  - Intoxicación por monóxido de carbono procedente del tubo de escape del motor.**  
Accione el aparato al aire libre y alejado de ventanas o puertas abiertas.
  - Quemaduras con piezas calientes.**  
Espere a que se enfríen el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.
  - Lesiones por piezas en movimiento.**  
No ponga en marcha el motor a menos que se lo indiquen las instrucciones. Incluso entonces, mantenga apartadas las manos, los dedos, y la ropa. No ponga en marcha el motor cuando alguno de los protectores o cubiertas de protección estén extraídos.
- Para reducir la posibilidad de incendio o explosión, tenga cuidado cuando trabaje cerca de gasolina o baterías. Utilice únicamente disolventes no inflamables, en vez de gasolina, para limpiar las piezas. Mantenga apartados los cigarrillos, las chispas, y el fuego de todas las piezas relacionadas con el combustible.

## MONTAJE

### Desembalaje

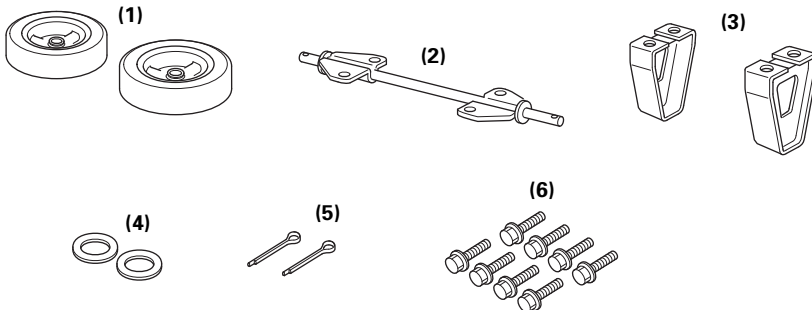
1. Extraiga el generador y la caja de piezas sueltas del embalaje.
2. Compruebe que tiene todas las piezas sueltas con la siguiente lista.

*Herramientas necesarias:* llave de 12 mm, llave de 10 mm o destornillador de cabeza Phillips para las conexiones de la batería, alicates (no incluidos)

### Piezas sueltas

Compruebe que dispone de todas las piezas sueltas confrontándolas con la siguiente lista.

N.º de ref.	Descripción	Ctd.
1	Rueda	2
2	Eje	1
3	Soporte	2
4	Arandela de 20 mm	2
5	Chaveta de 4,0 × 28 mm	2
6	Perno de brida de 8 × 20 mm	8



# MONTAJE

## Instalación del juego de ruedas

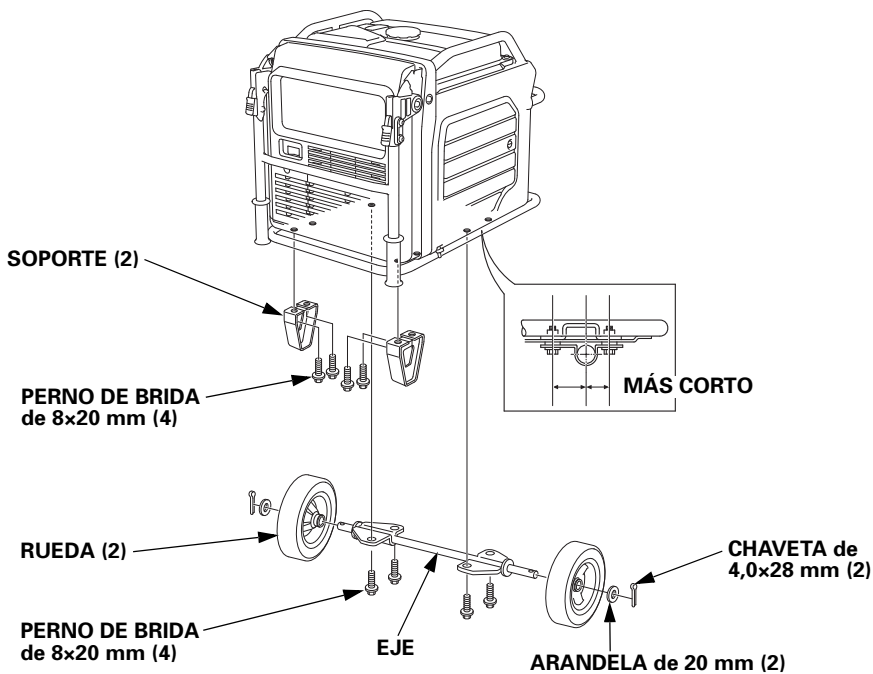
No ponga en funcionamiento el generador sin haber instalado el juego de ruedas. El juego de ruedas proporciona espacio libre entre el suelo y la entrada de aire del generador.

### AVISO

*Si no se ha instalado el juego de ruedas, es posible que se aspiren suciedad y residuos por la entrada de aire del generador, lo que podría ocasionar daños en el generador. Ponga siempre en funcionamiento el generador con el juego de ruedas instalado.*

1. Instale las dos ruedas en el eje empleando las arandelas de 20 mm y las chavetas de 4,0 × 28 mm.
2. Instale el conjunto del eje en el generador empleando cuatro pernos de brida de 8 × 20 mm.
3. Instale los dos soportes en el bastidor inferior empleando cuatro pernos de brida de 8 × 20 mm.

**PAR:** 15–22 N·m (1,5–2,2 kgf·m)



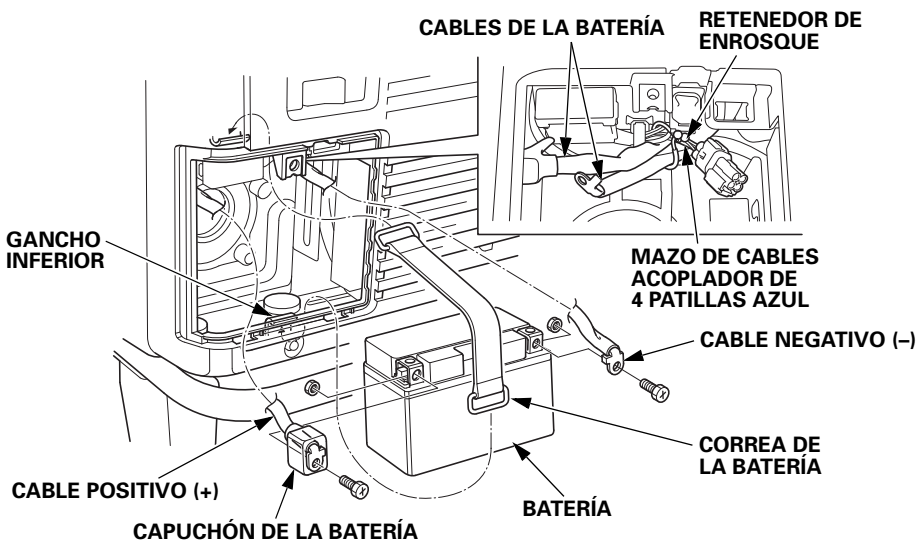


## Batería

Los bornes, terminales y accesorios relacionados con la batería contienen plomo y compuestos de plomo. Lávese las manos después de su manipulación.

La batería se desconecta y se fija con cuerdas a la plataforma de la batería antes del envío.

1. Extraiga la cubierta de mantenimiento de la batería (vea la página 60).
2. Extraiga la correa de la batería del gancho inferior, y luego extraiga la batería.
3. Extraiga los cables de la batería únicamente del retenedor de enrosque. Asegúrese de que el mazo de cables acoplador de 4 patillas azul esté fijado con el retenedor de enrosque. Cargue la batería adecuadamente. Vea la página 62. Vuelva a instalar la batería.
4. Extraiga la cubierta protectora del terminal positivo (+) de la batería y conecte el cable positivo (+) al terminal positivo (+) de la batería. Asegúrese de cubrir el terminal con el capuchón de la batería.
5. Conecte el cable negativo (-) al terminal negativo (-) de la batería.
6. Fije la batería sujetando la correa en el gancho inferior del generador.



7. Instale la cubierta de mantenimiento de la batería en el orden inverso al de extracción (vea la página 60). No opere nunca el generador con la cubierta de mantenimiento de la batería abierta, ya que esto daría como resultado un rendimiento deficiente del motor y del generador.

# MONTAJE

## Aceite del motor

El generador se envía **SIN ACEITE** en el motor.

Ponga el generador sobre una superficie nivelada. Abra la cubierta de mantenimiento derecha girando su cierre hacia la izquierda.

Extraiga la tapa de llenado de aceite.

Añada suficiente aceite recomendado para llevar el nivel de aceite al límite superior del cuello de llenado de aceite.

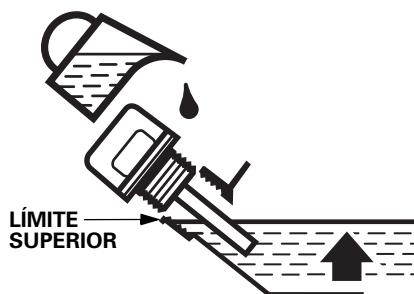
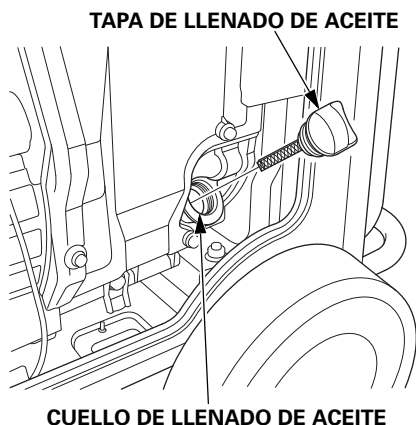
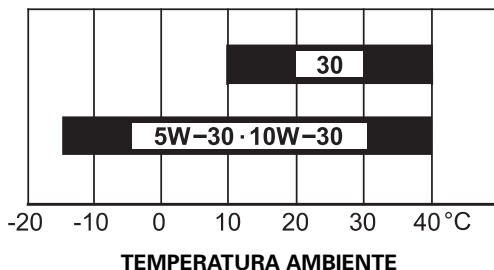
Emplee aceite de motores de 4 tiempos que cumpla los requisitos para la categoría de servicio API de SE o posterior (o equivalente).

Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales a cualquier temperatura. Las otras viscosidades mostradas en el gráfico pueden utilizarse cuando la temperatura de su zona esté dentro del margen indicado.

Vuelva a colocar firmemente la tapa de llenado de aceite. Cierre la cubierta de mantenimiento derecha girando su cierre hacia la derecha.

## Combustible

Consulte la página 49.



## Tensión de la batería

Compruebe la tensión de la batería con el i-Monitor (vea la página 28).

La tensión de la batería debería ser de 12,3 V o más.

Si la tensión de la batería es baja, cargue la batería hasta que la tensión de la batería sea de 12,3 V o más.

## ANTES DE LA OPERACIÓN

Todos los operadores del generador deben leer los siguientes capítulos y secciones antes de utilizar el generador:

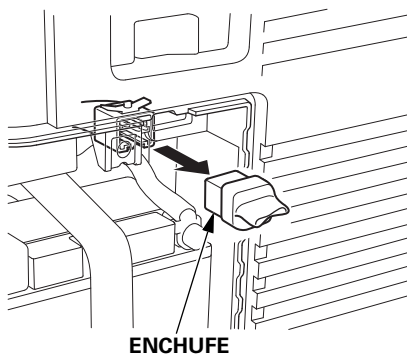
- **SEGURIDAD DEL GENERADOR** (vea la página 6)
- **CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS** (vea la página 15)
- **ANTES DE LA OPERACIÓN** (vea la página 31)
- **FUNCIONAMIENTO** (vea la página 33)
- **ARRANQUE DEL MOTOR** (vea la página 34)
- **PARADA DEL MOTOR** (vea la página 37)
- **PROGRAMA DE MANTENIMIENTO** (vea la página 48)

# PIEZAS OPCIONALES

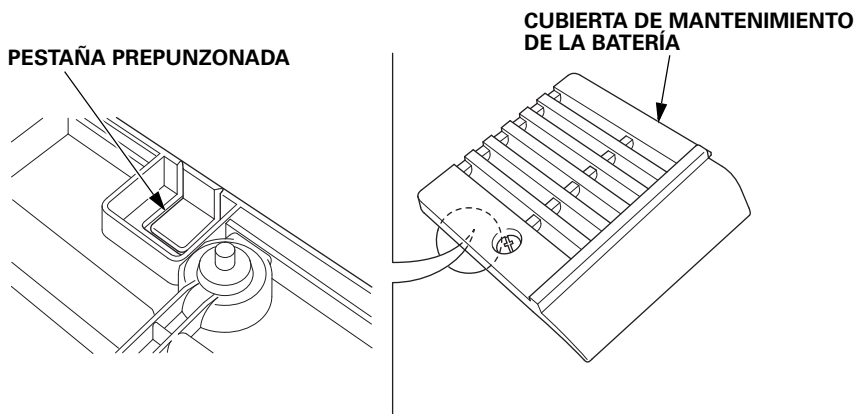
## KIT DE CONTROL REMOTO (solo tipo R, UT4)

El uso con control remoto en condiciones de humedad, como por ejemplo con lluvia o nieve, o cerca de una piscina o de un sistema de riego con aspersores, o si tiene las manos mojadas, podría ocasionar un mal funcionamiento. Mantenga seco el control remoto. (grado de protección: IP3X)

1. Extraiga la cubierta de mantenimiento de la batería (vea la página 60).
2. Extraiga el enchufe del conector.
  - No tire el enchufe. Tendrá que volver a colocar el enchufe en el conector cuando retire el kit de control remoto.

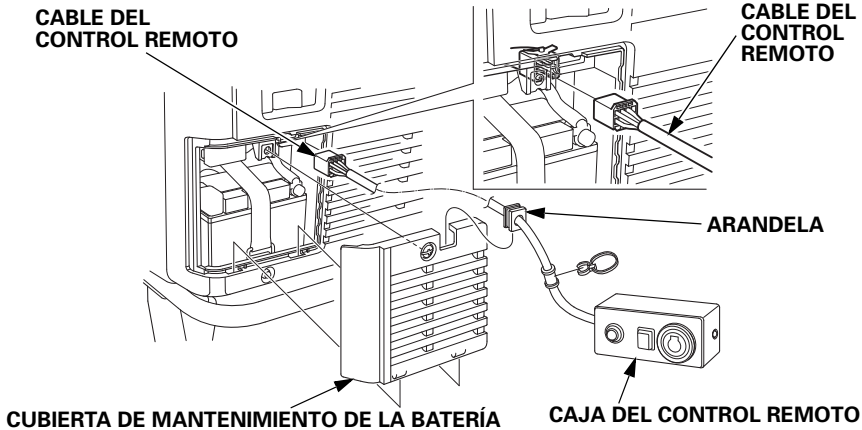


3. Mire la parte posterior de la cubierta de mantenimiento de la batería y busque la pestaña prepunzonada que hay cerca de la parte superior central de la cubierta. Quite con cuidado la pestaña.

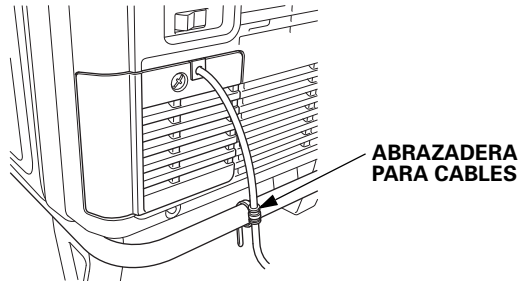


## PIEZAS OPCIONALES

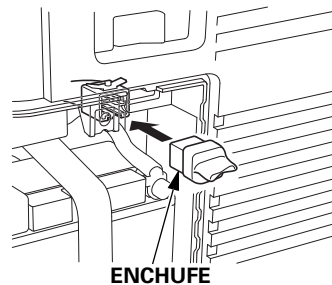
4. Coloque la arandela en la pestaña prepunzonada de la cubierta de mantenimiento de la batería.
5. Enchufe el cable de control remoto en el conector de 6 patillas.
6. Instale la cubierta de mantenimiento de la batería y apriete el tornillo de la cubierta.



7. Para evitar que se desenchufe accidentalmente el cable de control remoto, fije el cable al bastidor del generador con una abrazadera para cables como se muestra.



- No opere nunca el generador con la cubierta de mantenimiento de la batería abierta, ya que esto daría como resultado un rendimiento deficiente del motor y del generador.
- Coloque el enchufe en el conector cuando retire el kit de control remoto.

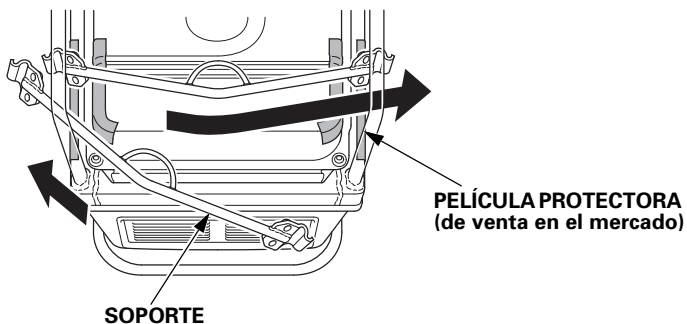


# PIEZAS OPCIONALES

## SOPORTE DE ELEVACIÓN

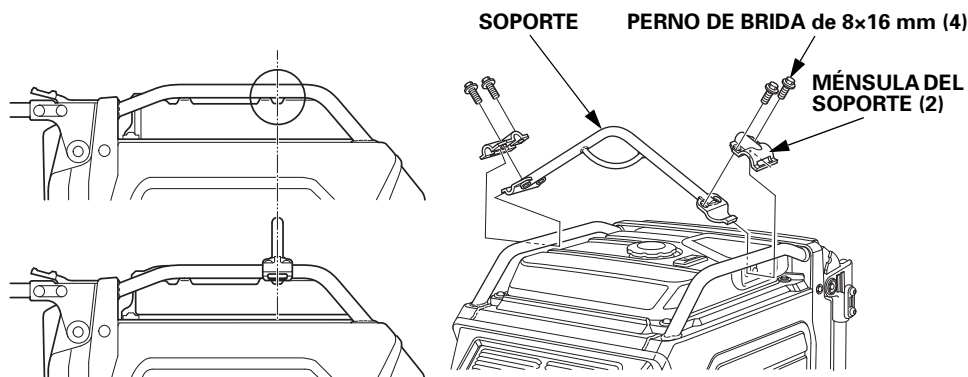
Proteja el depósito de combustible y el tubo del bastidor con películas protectoras durante la instalación del soporte.

1. Deslice un extremo del soporte de elevación por debajo del tubo del bastidor del lado izquierdo del generador.
2. Deslice el otro extremo del soporte de elevación por debajo del tubo del bastidor del lado derecho del generador.



3. Deslice el soporte a lo largo de los tubos del bastidor para alinear el centro del soporte con la parte hueca del depósito de combustible por el lado posterior.
4. Instale las ménsulas del soporte de ambos extremos del soporte y apriete firmemente los pernos de brida de  $8 \times 16$  mm.

**PAR:** 24–29 N·m (2,4–3,0 kgf·m)



---

## NOTAS

---

## NOTAS